

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontali törvényszék bejegyzési száma 88
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Egymásért vagyunk

A kilencgyermekes aninai munkásalád megsegítése érdekében fölemelt szavunk nem talált süket fülekre. A társadalom szíve, — ez a nagy terheket szívós akarással hordozó lokomotív, — ezuttal is megmozdult.

Adott, aki adhatott.

Kisdiák az uzsonnapénzéből, az orvos napi keresetéből, a gyárimunkás heti szerény fizetéséből. Az öreg nyugdíjas a napi egytál étel költségvetésében büvészi ügyességgel megtakarított husz lelet hozta. A lapkihordó három lele és a kifutó egynapi díja szintén találkozott a gyűjtésnél...

Kilenc gyermek nagy szó. Nagy felelősség volt a világra hozásuk, még nagyobb a nevelésük, eltarásuk. Amikor Császár János proletárlakásán — és még hány proletár otthonban! — egymásután kilenc kis lakó költözött az egyszerű bölcsőbe, a két munkában edzett, kemény férfikéz szerető simogatása azt jelezte: majd csak fölnevelem őket... hiszen érettük élek... ezek az én napsugaraim...

A természet ősi szava visszhangzott a kilencgyermekes munkásapa fülében. Nem prédikációból, s nem is társadalomtudományi művekből merítette ezt az emberi érzést, a gyermeki élet szentségébe vetett hitét. Benne van ez a férfitermesztésben épűg, mint a romlatlan nőében az anyaság titkos vágya. A kiegyensúlyozott, tiszta, egészséges és becsületos emberi élet nem idegenkedik a gyermek-től s a velejáró gondoktól. Ősi természete az utódról való gondoskodás, annak nevelése. Nem kell a porverátszóktól mentes, kényelemkultuszról el nem kápráztatott lélekbe beleitatni, külön beleoltani a gyermekszerepet. Terem az, mint virág a réten. A nép, — ez az istenadta őserő, — ez az erők öta követi a természetet szavát s ha valahol kisiklik a közérköcs, az mindig külső tényezők — korszellem, gazdasági helyzet, stb. — számlájára írható.

Nyomortanyán mindig több bölcső ring, mint a palotákban. Régi igazság, — régi tapasztalat. Így történt Császár János esetében is. S amíg volt kereseti lehetőség, — volt kenyér. Kilenc éhes száj nagy teherként egy közepes jövedelmű család életében is, hát még egy máról-holnapra elégedő munkásaládnál. Császár Jánosról azonban nem tudott senki mindaddig, amíg a kétségbeesés határára nem érkezett. A társadalmi gyorssegély akkor jött, amikor valaki azt a hírt hozta, hogy a nyomorúság utvesztőjében már-már családirtó elkeseredés vesz erőt a kilencgyermekes apán. Kérdezzük: hát csak ez mozgatta meg a társadalmat, a közösség lelkiismeretét?

Császár János családján pillanatnyilag segítünk, egy hivatásának élő evangélikus lelkész jóvoltából, aki kilincsel, szaladgált, közbenjárt a jobbsorsra érdemes gyermekek érdekében és eljuttatta a magyars napisajtóhoz is a kínos hírt. De mi van a többi Császár Jánossal? Azokkal, akik szintoly gondokkal küzdenek, szintoly népes családdal, csak talán szegységesebb, bátortalanok, elhagyottak, vagy nincs aki ügyüket így fölkarolná. Hol van az a társadalmi lelkiismeret, mely egyik-másik nagy nyugati nemzetnél, vagy más nemzetiségi viszonylatban nálunk is egész nemzedékeket ment meg az intézményes segítés, munkaközvetítés, családi bérpótlék, s több más nemzeti és szociális jövedő-biztosító intézkedéssel.

Ami elgondolkasztó, — Császár János és névtelen társai nem tekintették megoldásnak azt, ami talán a legkézenfekvőbb lett volna sokak szerint: hogy felszedik a sátorfát és tovább vándorolnak. Azon kell kezdenünk, hogy a szegény ember nem is mozdulhat el oly könnyen helyéről, mint akinek van még egynehány ezrese a ládafiában. Azután a mi Jánosaink jól tudják, hogy a szegény ember a világon mindenütt csak teher. Előtte nehezen nyílnak lehetőségek. A vagyon manapság pótolja a tehetséget, a befolyást, az érdemeket, — a pénz ikertestvére a protekció. Hol szerzett volna az ilyen szegényember például protekciót, amivel többre megy sokhetyk, mint a legbokrosabb érdemekkel. Többre, mint tegyük fel: kilencgyermekes nemzetépítő családi étellel. A vagyonos megtalálja a módot, hogyha érdeke egy követeli, felszámolja ingatlanát, elcsereleli házat, változtathatja helyét vagy állampolgárságát is: újabb előnyökhöz juthat... De mit tegyen az, akinek nincs

háza? Akinek nincsenek „összeköttetései”? Akinek elpusztult egyetlen tehénkéje is... S az, akinek nem is volt tehénkéje...

Megrendítő, hogy még ily helyzetben is köti a becsületos embert a rög, az otthon. Mily hitványaknak látszanak mellettük a minden ok nélkül visszakozók. A Császár Jánosok a mi embereink. Ezek élnek és halnak azzal a közösséggel, amelyhez tartoznak. A munkásember nem válogat a lehetőségekben: dolgozni és élni akar ott, ahol van, mert tudja, hogy joga van a munkához és az élethez. Ha pedig önerejéből nem képes a nagy családi teher viselésére, a kö-

zösség kötelessége hóna alá nyulni, segíteni őt.

A téma régi, a példák sem újak. Segítsünk magunkon, úgy ahogy tudunk, ott ahol lehet. Ujabb alkalom ennek megállapítására Császár J. esete. A kilencgyermekes család megsegítése tehát nem érzékenyülési művelet, hanem kötelesség. Kötelesség ma, kötelesség holnap. Az a kilenc segítségért könyörgő szempár, melyen most már a hála könyve csillog, azt üzeni, hogy mindannyian egymásért vagyunk. Mindenki a közösségért s a közösség mindenkiért. (rodostói)

Német és olasz repülőök Irakban

A francia fenhatóság alatt álló sziriai repülőtereket a németek rendelkezésére bocsátották — A tengelyhatalmak Keleten is szembeszállnak az angolokkal — Német-olasz-japán-orosz tanácskozások Tokióban — Sollumnál visszaverték az angolokat

A tegnapi haretéri események közül kiemelkedő jelentőséget kell tulajdonítani annak a London által is megerősített híreknek, hogy a német légi haderő egységei Irakba érkeztek. A német hadvezetőség a hír valódisága tekintetében még nem nyilatkozott, de ha igaznak bizonyulna, úgy ez azt jelenti, hogy a németek megindulnak a német hadműveletek az angolok ellen Irakban is. Hogy ez mit jelent, azt az angolok már tapasztalhatták Flandriában is és Görögországban is. Másik nagyfontosságú távirat arról számol be, hogy Tokióban Konoye herceg japán miniszterelnök elnöklése alatt tanácskozássra ültek össze a japán külügyminiszter, a tokiói német, olasz és szovjetorosz követek. Ez a tény élénk cáfolata annak az angol forrásból eredő híresztelésnek, hogy Németország és Oroszország között ellenétek lennének. Az a körülmény, hogy azokba a tanácskozássokba, melyek kétségenkívül a haretéri helyzettel állanak összefüggésben, belevonták a szovjet tokiói nagykövét is, az angol hírveréssel szemben éppen ennek az ellenkezőjét bizonyítja. Valószínű, hogy a tárgyalások a keleti helyzettel állanak összefüggésben és előre vetítik a közeljövőben várható nagy események árnyékát. Afrikában tovább folynak a harcok és az egyesült német-olasz haderő visszafoglalta az angolok által ideiglenesen megszállott Sollum városát a libiai—egyiptomi határon.

Legújabb híreink a következők:

A svájci sajtó franciaellenes hangulatot szít

Madridi jelentés szerint az iraki eseményeket Spanyolországban nagy érdeklődéssel kísérik. A londoni hivatalos körökből kiszivárgott hírek szerint

Irakban német repülőök vannak és a francia kormány megengedte, hogy ezek a sziriai repülőtereket használják.

A Noticjas nevű lap ezzel kapcsolatosan megjegyzi, ezek a hírek azt mutatják, hogy

angol körökben biztosra veszik a német-francia megegyezést.

Ez a megegyezés a németek rendelkezésére bocsátaná a sziriai és általában a francia gyarmatok repülőtereit.

KITILTOTTÁK A SVÁJCI LAPOKAT A MEGNEM-SZÁLLT FRANCIAORSZÁGBÓL.

Vichyből jelenti a Rador: Mértékadó helyen kijelentették, hogy a svájci újságok bevitelét francia megnevezésű területre tiltották, mert

ezek „lapok újabban franciaellenes magatartást tanúsítottak.

A tiltó intézkedés egyébként a francia lapokat veszelmes konkurrenciától szabaddítja meg, mert a svájci lapoknak nagy olvasótáborra volt a megnevezésű francia területen.

Anglia magára marad

Berlinből jelenti a Rador: „Anglia magára maradt” — ez a címe Megerle csütörtöki cikkének a Berliner Börsenzeitungban.

Hét hatalom közül legalább öt nem ismeri el Anglia ügyét

— írja a lap. — Németország, Olaszország és Japán elutasító magatartása Angliával szemben magátólértedődő, de a Szovjetunióval az emberi gazdasági és társadalmi rendszerről vallott felfogását sem fedi az angol álláspont, nem látja Angliában az emberi jogok bajnokát.

Pétain és Darlan Franciaországát szintén levonta a következtetéseket London és Washington politikájából.

Darlan tengerenagynak a Führerrel való tárgyalásai sikerre vezettek s ez is bizonyítja, hogy Franciaország

nem várja megváltását az összeomló Angliától. Hátra van még egy nagyhatalom: Az Északamerikai Egyesült Államok, Erre vonatkozólag a Börsenzeitung megjegyzi, hogy

Churchill háborújáról Roosevelt háborúját szeretnék kipatantani, ha nem játszanának közre elkerülhetetlen körülmények.

Amerika népének többsége állhatatosan ellenzi a beavatkozást és csak a demagóg politikai hírverés sürgeti Anglia megsegítését. Ennek irányítója maga Roosevelt.

Anglia tovább nem a nagyhatalmak szövívője, — írja Megerle. — s még kevésbé a többi nép szószólója. Akinek esélye van még a semlegességre, csak egyet akar: a békét. Ezért tört meg az angol igazgató Spanyolország és Portugália erélyes magatartásán.

A kisállamok pedig, melyeket Anglia beletaszított a háborúba, kiábrándultak. Befejezésül utal a lap az arab világ lázongására és Gandhi négyszázmillió indiai hívőfőborának függetlenségi mozgalma, — Kinának is elege van az angolokból. — majd azt a következtetést vonja le mindezekből, hogy Anglia magára maradt.

MOHAMEDÁNOK EGYÜTTÉRZÉSE.

Izstambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Szíria és Libanon több városában a mohamedán pap-ság az ünnepi istentisztelet után hivat az Anglia elleni szent háborúra buzdította. A főmufti imát mondott Faisel iraki király egészségéért és Kulyani miniszterelnökért.

Kinek üzen hadat Egyiptom?

Genfben jelenti a Német Távirati Iroda: Genfi egyiptomi körökben nagy jelentőséget tulajdonítanak Iszlami pasa, volt egyiptomi miniszterelnök képviselőházi beszédének, amelyet több újság közölt. A nyilatkozatnak azért van nagy jelentősége, mert a volt miniszterelnök, miután ajánlotta, hogy Egyiptom őrizze meg semlegességét, ezeket mondotta:

— Ha Anglia arra kényszerít bennünket, hogy háborúba lépünk, Egyiptom valóban hadat üzen majd, de ez hasonló lesz az Irákhhoz: Angliának üzen hadat Egyiptom.

ANGOL TÁMADÁS FRANCIA-SZÍRIA ELLEN.

Beyruthból jelenti a Havas-OFI ügynökség: A legutóbb német repülőgépek szálltak el Szíria felett. A német-francia fegyverszüneti egyezmény értelmében a francia hatóságok intézkedtek, hogy ezek a gépek minél előbb folytathassák útjukat. Május 14-én és 15-én.

Puccs készült Skóciában

Newyorkból jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda levelezője ismerteti az United Press értesülését, mely szerint Skóciában körülbelül ötven embert letartóztattak az angol hatóságok, mert puccsra készültek: önálló, skót szocialista kormány létesítését tervezték. A rendőrség lezárta a skót szocialistapárt székházait, elkobozta okmányait, röpratait és a

Hadijelentések

NÉMET

A német véderő főparancsnokságának jelentése szerint Schewe kapitány, egyik német tengeralattjáró hajó parancsnoka öt angol kereskedelmi gőzös elsüllyesztését jelentette összesen 33.612 tonna ártalommal. Skóciától keletre és Írországtól északnyugatra német harci repülőgépek megsemmisítettek három felfegyverkezett kereskedelmi hajót összesen 16.000 tonna ártalommal. A német léghaderő kötelező az elmúlt éjszaka az angliai repülőtereket bombázták nagy sikerrel. A St. Eval repülőtéren számos repülőgépszint és légvédelmi fedezéket dön-

OLASZ

Rómából jelentik: Az olasz főhadiszállás legújabb közleménye megállapítja, hogy a Sollumba behatolni igyekvő angol csapatokat, a kezdeti sikerek után, az olasz-német csapatok heves ellentámadása visszavetette és a tengelyhatalmak csapatai ismét érintkezésbe jutottak az előretolt osztagokkal, melyek az ideiglenes angol előrehaladás óta hősiesszen tartották állásaikat. A német-olasz légierő sikeresen támogatta a csapatműveleteket. Tobruk körzetében több

Próbariadó Moszkvában

A Moszkvában tartózkodó külképviseletek tagjai csak előzetes engedély alapján utazhatnak egyes oroszországi körzetekbe

Moszkvából jelenti a Stefani-iroda: Szovjetország külügyi népbiztossága közölte a Moszkvában székelő külföldi képviseletekkel, hogy a május 17-től tilos elhagyni székhelyüket, anélkül, hogy a külügyi, hadügyi és tengerészeti népbiztosság előzetes engedélyét megkapták volna.

Tiltott övezetnek minősítették a balti köztársaságokat, a leningrádi, arhangelszki és a murmanszki körzetet. Oroszország és Ukrajna nyugati területét, néhány Fekete-tengeri kikötőt, a bakui közlekedőket és több körzetet Szibériában. (Rador)

KATONAI BEHÍVÁSOK TÖRÖKORSZÁGBAN.

Izstambulból jelenti a Német Távirati Iroda: Törökország különböző körzeteiben május 22-re katonai szolgálatra hívtak be minden 25 és 45 éves közötti mohamedán vallású török férfit.

PÁRISBAN ÖTEZER KÜLFÖLDI ZSIDÓ LETARTÓZTATTAK.

Párisból jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda értesülése szerint az ötezer Párisban élő külföldi zsidó letartóztatása a vichyi kormány rendeletére, az 1940 október 4-én életbelépetti törvény alapján történt.

minden előzetes figyelmeztetés nélkül angol repülőgépek bombázták Palmyrat és a rayaki repülőteret, bár ez utóbbi helyen egyetlen gép sem szállott le.

A támadás során egy francia tiszt és több személy megsebesült. Május 16-án angol repülőgépek gépfegyverrel tüzeltek a beyruthi francia városrészre, valamint a mezzei és rayaki repülőterre. A támadásnak nem volt áldozata, kár sem keletkezett.

Londoni jelentés szerint Eden az alsóházban bejelentette, hogy Szíriában német repülőgépek vannak, amelyek a szíriai repülőterekről indulnak Irak felé, hogy megsejtsék az iraki léghaderőt az angolok ellen. A szíriai francia csapatok nem akadályozták meg a német repülőgépek tevékenységét és ezért az angol léghaderő megkapta a parancsot, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a német repülőgépek tevékenységének megakadályozására.

„Scots Socialist” című lap több kötetét.

ÉLÉNK DIPLOMACIAI TEVÉKENYSÉG ANKARÁBAN

Ankarából jelenti a Havas-OFI-ügynökség: Szombaton a török külügyminisztériumban élénk tevékenység folyt. Előbb az angol, majd a német nagy-követ telt látogatást a külügyminisztériumban.

Hadijelentések

NÉMET

töttek romba. Északafrikában a német hadtest Tobruknál sikeres harci tevékenységet fejtett ki és számos hadifoglyot ejtett. Két ellenséges páncélszöcske megsemmisítettek. A Sollumba és Capuzzo erődbe behatolt angol csapatokat vakmerő ellentámadással visszazsorították. Ugy Sollum, mint Capuzzo erődje újból a német Afrika-hadtest birtokában van. Angol repülőgépek Németország nyugati részén dobtak le gyújtó és robbanó bombákat, de jelentős kárt nem okoztak. Két támadó angol gépet lelőttek.

OLASZ

angol erődöt elfoglalták. Benghazi fölött egy Blenheim típusú angol gépet lelőttek. Málta szigete katonai célpontjai ellen újabb sikeres légitámadást intéztek a német repülő, súlyos árokot okozva ezáltal is az ellenségnek. Keletafrikában a helyzet változatlan.

OLASZ REPÜLŐK IRAKBAN

Izstambulból jelentik: Híre jár, hogy Irak repülőtereire olasz repülőgépek érkeztek.

LÉGVÉDELMI GYAKORLAT

Moszkvából jelenti a Rador: Május 15-én és 16-án légvédelmi próbariadókat végeztek a moszkvai körzetben. A próbákat az orosz légierő segédalakulatai rendezték.

MOSZKVA CÁFOL....

Moszkvából jelenti a Havas-OFI ügynökség: A szovjetország hírszolgálati iroda cáfolja azt a hírt, mely szerint a bagdadi rádió közölte, hogy a moszkvai kormány engedélyt adott orosz önkéntesek toborzására az iraki légierőbe.

A legerősebb idegekkel bíró emberek...

az angolok és ez örökké kódos országuk éghajlata miatt van. De az angoloknak van a legellentőbb gyomruk is. Hiszen a beefsteak az angol konyha alkotása és az angol nép egyik legkedveltebb étel. Tehát közvetlen kapcsolat áll fenn az idegrendszer és a gyomor kifogástalan működése között. Ebből a feltevésből kiindulva annak a megállapítására jutottak, hogy az emésztőszerv megrongálásának nagyon sok esetben ideges eredete van. A gyomor baj ellen, a bélzavaroknál, epe- és májbántalmaknál, idegesség és álmatlanság ellen a legjobb gyógyszer a GASTRO-D. Kapható az ország minden gyógyszerárában és drogériájában, vagy postán megrendelhető 150 lei utánvét mellett Thoiss-gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A Romániai Magyar Népkegyesség

közieményei

Felhívás

A Romániai Magyar Népkegyesség timisoarai szervezete felhívja azon tagjait, akiknél német katona volt beszállásolva és az eltávozott, hogy a beszállásolási jegyeket sürgősen szolgáltatassák be a népközségi irodának.

Az anyakirályné és az államvezető felesége a népjóléti mozgalom élén

Bucurestiből jelentik: A népjóléti intézmények központi végrehajtó bizottsága most tartotta alakuló ülését, amelyen Őfelsége Elena anyakirálynő is résztvett. Az ülést Tomescu Petre dr. közegészségügyi miniszter nyitotta meg és a kormány nevében hódolatát és köszönetét fejezte ki Őfelségének, az anyakirálynénak. Köszönetet mondott Antonescu tábornok államvezetőnek és feleségének is, majd indítványozta, hogy a központi bizottság elnökevé válasszák meg Antonescu tábornok államvezető feleségét, amit az ülés résztvevői egyhangulag elfogadtak. Antonescu tábornok felesége mondott azután beszédet, amelyben megköszönte megválasztását és a jövő munkatervét vázolta. Stoenescu tábornok miniszter támogatásáról biztosította a központi bizottságot. Azután Kadu Rosetti tábornok közoktatásügyi miniszter emelkedett szólásra és az iskolai kantinok segélyezésére hívta fel a hölgyek figyelmét. Ajánlotta, hogy mindegyik hölgy vegyen pártfogásába egy-egy bucurestii iskolai kantint. Őfelsége Elena anyakirályné bejelentette, hogy örömmel vállalja az egyik iskolai kantin feletti gyámúságot. Petrovici Maria tanárnő végül köszönetet mondott Őfelsége Elena anyakirálynénak és Antonescu tábornok államvezetőnek a népjóléti ügyekben nyújtott támogatásért.

Olaszországban nem lesznek további élelmiszerkorlátozások

Míg Németországban a háború kezdetének alapján az összes, hadigazdálkodás szempontjából nélkülözhetetlen élelmiszerekre azonnal bevezették a jegyrendszert, Olaszországban ezt lépésről-lépésre rendelték el. Eltekintve a kávétól, amelynek szabad forgalmát Róma jóval a háborúba lépése előtt megkötötte, Olaszországnak nem volt sürgős a jegyrendszer bevezetése. A nép és katonaság ellátása a legközelebbi aratásig bőségesen biztosítva van. Érdekes mennyire nehéz Olaszországban a jegyrendszerrel való gazdálkodás. Míg például Szicíliában a husz-fogasztás fejenként 6.9 kiló, addig Lombardiában 31.8 kiló s éppen emiatt lehetetlen az egységes jegyrendszer bevezetése ezen a téren. A hatóságok tehát megkerülték a problémát és míg a kávé, cukrot és szappant racionalizáltak, a marhahúsra és szárnyasokra hústalan napokat rendeltek el. Ezek a rendeletek 1940 július 10-én léptek életbe. Husz nappal később a kávéfogyasztást teljesen beszüntették. Októberben bejött a zsír-jegy és elrendelték a kenyérlisztnak kukoricaliszttal való keverését. Decemberben a tészta- és rizsféléket racionalizálták. Mint most Rómából írják, további korlátozásokra Olaszországban nincs szükség.

CORSO (Arad)

Telefon 23-64. Előadások 3. 5. 7-30. 9-30. Peli 12-kor matiné

A legelegánsabb filmszínésznő, a sex-appeal királynője

ANN SHERIDAN

aktében a filmben a legönyörűbb ruhák sorát vonultatták fel

Remek dalok, táncok, kápráztató kiállítás, Ann Sheridan „Gaucho-szerenádát” és sok más modern slágert énekel

Férfiszerepekben: Felix Bressart, Lillie Lynn nyújtanak pompás alakítást. 3 órai szórakozás, filmbemutató melódiák, UFA-híradó

Angyal vagy...

SCHIFF BÉLA RIPIORTJA

Natália, Szerbia egykori királynéja

akit elvitt a mesebeli herceg, királynévá tett s aztán eltaszított — Obrenovicsek és Karagyorgyevicsek — Csendes kolostorban, idegenben hunyta le szemét az egykor ünnepelt királyné

A pergőtűszerűen egymásután következő nagy események szakadatlan tolytonosságában, amikor országok dőlnek meg és világraszóló haditettek az iskolából régelfelejtett mitológiai és ókori esetek színhelyeinek neveit újra forgalomba hozzák, hogy aztán másnapra más szenzációs meglepetésre ébredjen a világ — valóban csak szerényke eseményszámba megy a rádió át világgá röptetett hír, hogy Páris közelében nyolcvankét éves korában elhunyt — egy hajdani királyné. Ma, az országukvesztett kormányok és trónjukvesztett uralkodók korszakában egyáltalán nem jelentős dolog ez. És voltak mégis, akik felfigyeltek a hírre, hogy

Neuillyben elhunyt Natália, Szerbia egykori királynéja,

Akiért eljött a mesebeli herceg...

Natália királyné... Azzal lépett a világ elé, hogy beteljesedett rajta annyi ábrándozó leánya álma-vágya: Kecskó Ivánovics Péter orosz ezredes leányáért egy szép napon eljött a mesebeli herceg, aki elvitte magával és lett belőle fejedelemsasszony, lett belőle királyasszony... Hányan megirigyelték, amikor az a hír szétterjedt a világon! És bizonyára boldognak, igen boldognak mondhatta magát...

1875-ben vezette oltárhoz Obrenovic Milán akkori szerb fejedelem

és a keleti pompa teljes kibontakozása, ragyogása övezte, amikor elfoglalta férje mellett magas pozícióját. Két emberöltő pergett le azóta s az ünnepelt fejedelemsasszonyt mennyi csapás látogatta, mennyi fájdalom és borzalom! Egy szivnek bizony tulok, nemcsak két emberöltőre... A gondtalan gyermekkor atyja szolgálatteljesítésénél fogva sokfelé vitte. A örökké kék olasz ég alatt, Firenzében látta meg a ragyogó napsugárt, amely — sokáig ügylátszott — egész életét bearanyozza boldogsággal.

Amióta mint fejedelemsasszony trónra került — ál-

Elűzött királyné, akit a gyermekétől is megfosztanak

Az a boldogság, amely a szép asszony mélytűzi szemeiben visszatükröződött, még egyideig felfelé ivelt.

Egy évvel a házasságkötés után megszületett Sándor trónörökös.

Ugyanakkor a férj a dicsőség mezejére indult ki. Ősei nyomdokába lépve kardot rántott a török ellen. Csakhogy a vállalkozás balul végződött — beköszöntött az izgalmak ideje. Ujabb hadjárat, berlini kongresszus és Milán nemcsak hogy országát gyarapíthatta, hanem 1882-ben a királyi címet is felvette. Natália fejedelemsasszonyból pedig királyné lett. Ki nem hitt volna a boldogságában? Pedig lassan-lassan vészes fellegek gyülekeztek élete egére — ha

Obrenovicsek és Karagyorgyevicsek szembenállása

Valami tragikus végzettség kísérte az életét — és valami tragikus végzettség árnya lengte körül a szerb trónt is. És ez az, mi Natália élettörténete éven akaratlanul is emlékeztet idezi azt a bizonyos Karagyorgyevics—Obrenovic-féle párhuzamosságot.

Mindkét dinasztia megalapítója, Kara (Fekete)

Gyorgye és Obrenovic Milos földművelesorból kerültek ki

s mindkettőt a szerbeknek a törökök ellen indított szabadságharcra vetette felszínre. Már előbb is harcoltak a török ellen, de szereplésük 1804-ben kap jelentőségre. Kara Gyorgye a felkelés élére áll, amelyben Obrenovic is előkelő szerepet visz, Kara Gyorgye még Belgrádot is elfoglalja s amikor népe élére állítja, Ranke nagy történelmi műve szerint szabadkozva kijelentette:

— Nem értek én a kormányzáshoz! Aztán hirtelenharagu is vagyok, nem sok időt vesztegetek a megintésre, mindjárt halállal büntetek!

— Ilyen emberre van szükségünk! — kiáltotta mindenki lelkesülten. Így lett György a szerbek parancsnoka, aztán fejedelem.

Határozott és vitázó ember volt és — tényleg nem sokat teketóriázott. Ranke szerint

még az édesapját is lelőtte... ülés közben, hogy az ne kerüljön a törökök kezére.

Aztán meg, ha a szenátus olyan határozatot hozott, amely nem tetszett neki, eltávozott, embereivel fegyvereket fránytatott az ablak felé és odakiáltotta:

— Könnyű a fütött szobában törvényeket gyártani, de ki megy majd elől, ha a török ismét visszatér?

FEJEDELEM-CSEMPEZÉS KOPORSÓBAN
1813-ban szerencsétlenül harcolva, az akkori ma-

aki valamikor szenzációt jelentett a világnak s a ki nek elhunytáról most, a világesemények sodrában, nem akad idő, hogy bővebb részleteket közöljenek halála körülményeiről, temetéséről, miegymásról. Pedig a nagy események közepette váratlanul a világba dobott neve érdekes, nem mindennapi és szomorú emberi sorsot idéz az emlékeztetőbe. Egyszerre

• felidézük a Karagyorgyevicsek és Obrenovicsek párhuzamosan haladó és egymást csodálatosképpen legyűrő történetét,

amelyben nagy és szívós viaskodásban hol az egyik, hol a másik uralkodóház kerekedik az ellenfél fölé és foglalja el a szerb trónt.

talánosan elismert dolog — ugyancsak megnyerte alattvalóinak szívét. A fejedelemsasszony igen népszerű, Belgrádban épügy, mint az egész országban és ez a népszerűsége egyszer az Obrenovic-dinastiának még nagy támasza lehet. Natália fejedelemsasszony

keveset vagy egyáltalán nem foglalkozik politikával

és mégis befolyása a belgrádi konokban nem egyszer nyilvánult meg. Avval a biztos tapintatossággal és szellemmel, amely minden jelentős asszonynak minden körülmények között sajátja, Natália is nem egy összekuszált ügyet kiegyenlített és nem egy fenyegető veszélyt finom kezekkel elhárított. Gyengéd, finoman, látszólagosan minden cél nélkül közeledéseket tudott egyengetni, amiket a világ talán lehetetlennek hitt és ellenségeskedéseket szüntetett meg, amelyek a végsőkig voltak kielezve...

Igy látták az „akkori” kortársak az ifjú fejedelemsasszonyt, aki most agorkorban, messzi a dicsőség színhelyétől és messzi a tróntól, sok-sok sorscsapás után a világtól alig is észrevéve lehunyt a szemét.

mások, messziről, nem is látták s aztán egyszerre elemi erővel kitört a lesújtó, megtépázó vihar. Valami nyereséggé volt a királyi lényében, talán régi emléke a kegyetlen csatározásoknak, amiket az ösök vívtak és azt bizonyos zabolatlanság.

A boldog házasság szertefoszlott s olyasmit is rebesgettek, hogy házasságon kívül is van fia a királynak.

A boldogság összetört s a házastársak viszálja arra vezetett, hogy a király 1888-ban elvált Natáliától. Az asszony tiltakozott ellene, de mitsem használt. Még a fiát is úgy vették el erőszakkal tőle s aztán eltaszítottá lehetett külföldön.

gyar határon át menekül meg, az osztrák Besszarabiába internálja. Obrenovic az országban maradt, egyre emelkedik, aztán újabb szabadságharc élére áll. Amikor később Kara Gyorgye, akit sokan visszahívtak, Baile Erculánén át visszatért, Milos ezt a belgrádi pása tudtára adta. Ez meg

Kara Gyorgye fejét követelte — és csakhamar meg is kapta.

1817-ben Milos lett a fejedelem. Így indult meg a történelem színpadán a két uralkodóház versengése... 1839-ben Milos kényszerült átlépni a magyar határt, 1842-ben pedig fia, Mihály. Akkor jutott Kara Gyorgye fia, Karagyorgyevics Sándor a fejedelmi székbe, akinek viszont 1858-ban kellett menekülnie. Akkorról való az a legenda, amely Timisoaran még ma is járja, hogy

fiával Petárral együtt koporsóba rejtv csempezték át a határon.

Érdekes, hogy ugy az Obrenovic, mint a Karagyorgyevics-háznak többszörös kapcsolatai voltak a Bánsággal. Az Obrenovicok rokoni viszonyban álltak számos kiváló bánsági családdal. Konstantinovics István germani birtokos Sándor nevű fia elvette Mihály fejedelem nővérét, Obrenovic Annát, aki 1868-ban a topesideri parkban

saját testével fedezte fivérét a golyók ellen, de avval együtt meggyilkolták.

A hercegnőnek két unokahuga szintén bánsági birtokosokhoz ment nőül: Obrenovic Petria hercegnő varajiai Baich Tódorhoz, Obrenovic Erzsébet hercegnő rudnai Nikolics Jánoshoz.

Karagyorgyevics Sándor évekig Timisoarán élt és a Meskő-féle házban lakott

Igazolvány-fényképeket,

fotokopiákat iratokról előnyösen és gyorsan készít

FOTO STUDIO

ENGEL ENDRE

Timișoara I., Pța Libertății 4. Tel. 34-30

a Józsefvárosban — a mai Blidariu házban, ahol az Albu-féle cukrászda van. Karagyorgyevics fejedelem 1868-ban Obrenovic Mihály meggyilkolása után abba a gyanuba keveredett, hogy a gyilkosság értelmi szerzője volt. Pert akasztották a nyakába, amely sokat keserítette. A szerb bíróság tíz évre, a pesti ítélőtábla nyolc évre ítélte, a kuria azonban bizonyítékok hiányában felmentette.

A lemondott fejedelem sokáig Ineu közelében Bocsigen lakott,

ahol kastélya és birtoka volt, amelyet egy nagy pesti házért kapott cserébe. Egyszer belöttek a kastély ablakán: az egyik golyó lekapta a fejedelem fejéről a kalapot, a másik a füle mellett süvített el. Egyszer meg fia, Arzén kezében véletlenül esült a vadászpuska és a söréttöltés eltalálta az apát.

Ez az Arzén egyébként Timisoarán született 1859-ben és atyja volt Pál jügoszláv régenshercegnek.

A timisoarai szerb püspökség anyakönyveiben két ízben találni bejegyzést a Karagyorgyevicsekről: Arzén herceg születéséről és Sándor fejedelem 1885-ben történt haláláról. A timisoarai szerb székesegyházban tartott beszentelés után vitték el a fejedelem hült tetemeit, akkoriban egyelőre Bécsbe. Meg kell még jegyezni, hogy

a fejedelem végreledte is a timisoarai törvényszék irattárában van letéve

és hogy fiai Petár — I. Petár szerb király — és Arzén, amikor tanulmányaik közben szabadságon tartózkodtak, az akkori timisoarai aranyifjúsággal igen jó barátságban éltek.

AMIT MÉG MEG KELLETT ÉRNI AZ ELŰZÖTT ANYÁNAK...

Mihály fejedelem meggyilkolása után került Milán a szerb trónra — a fejedelem, aki Natáliát feleségül vette, királynévá tette, aztán eltaszította magától Milán király csakhamar a népével is összetűzésbe került. 1889-ben lemondott fia, Sándor javára és most ő lépte át a magyar határt. Natália királyné erre visszatért Belgrádba a fiához, hogy annak támasza legyen. A volt király Párisban költséges életet folytatott, milliós összegért lemondott szerb állampolgárságáról és felvette a Takova gróf címét. Közben azonban Natáliára ismét nehéz napok virradtak.

A szkupstina 1891-ben azon a címen, hogy az ország belsejének biztosítani kell, kiutasította a volt királynét. Biarritzban s a Rivierán élt azóta, férje kibékült vele és Natália — minden ellenére — megbocsátott. Így is különváltak életek azóta és — jött az újabb sorscsapás. I. Sándor időközben, hogy anyja eltávozott, az apját hívta vissza s a volt királyt a szerb hadsereg főparancsnokává nevezte ki. Apa és fi: azonban ugyancsak meghasonlottak, mivel Sándor Drága Masinát, anyja volt udvarhölgyét akarta feleségül venni. Az apa eltávozott, Drága pedig szerb királyné lett és a távolban fia sorsáért aggódó

Natália megérte a borzalmas hírt, hogy 1903-ban az összeesküvő szerb tiszték agyonlőtték a királyt és a királynét,

Drága Masinát, akiről még ponyvaregényeket is gyártottak... Azon a borzalmas éjjelen pedig kihalt az Obrenovic-ház. Legalább is annak törvényes ága... És ezután újra a Karagyorgyevicsek kerültek uralomra.

ISTENNEL, EMBERREL KIBÉKÜLTEN...

... És Natália? A fekete végzet keresztelte az utjait. Magasba ivelt a boldogsága, hogy annál mélyebbre taszítsa. Királyné volt és kitaszított lett. Anya volt és elvették gyermekét és amikor ennek sorsát már csak távolról figyelhette, gyilkos golyók ölték meg a fiát.

Csendes, visszavonult magányában még egyet élt meg. Obrenovicok emelték a legmagasabb polcra, Obrenovicok taszította a mélybe. Kibékült minden a földön — Obrenovicokkal, akikkel már csak a túlvilágon találkozik, Karagyorgyevicsekkel, akik valamikor a család ellenlbasainak számítottak. Érdekes mindenesetre, hogy megérte még, hogy Karagyorgyevics-utód is elhagyta országát. Vajjon ez hogyan érintette?

Nem tudja senki. A mélytűzi szemek sugara megtört. Natália, Szerbia egykori királynéja erre a kérdésre már nem válaszolhat. Elvitte titkát a sírba.

Szabó Zoltán:

A VARÁZSHEGY

— SVÁJCI MOZAIK —

Ha Bernben este, mikor már megnyulnak az árnyékok, kimegy az ember a Bundeshaus terraszára, messze dél felé még megláthatja az Alpok csúcsait. Körül a tájon, e halványzöld, dürreri színekben fénylő tájon ilyenkor már este van és sűrű félhomály. De az Alpok csúcsait, ott messze délen, a homályba sülyedő hegyek és dombok mögött még süti a nap. Ilyenkor rózsaszínűek ezek a csúcsok a kései fényben, mely már csak nekik világít, csak őket festi lilárpírosra. Valószínűtlen fényesen magasodnak a szürkülő táj fölött e havasok. A kicsi Svájc valahogy maga is ilyen, mint e hegyek ez alkonyi órában a berni sétány fölől. Körül már elöntötte a földrészt a sötétség, a vonatok leeresztett

függönye járnak, a városok védekezően sunyitanak, a pályaudvarokon rejtőző kék fények, de

a kised Svájc mind e homályba borult tájak között és fölött még teljes fényben áll.

Valami tart még Svájcban, aminek körül az országokban immár vége van. Az ember csendesen és megilletődve jár az utcákon, hol

még egy ragyog a béke, a régi béke, mint az utolsó órák fénye fejj a havason.

Valami még él Svájcban, aminek köröskörül már vége van, mintha ide később érne el ugyanannak a korszaknak az estje, mint máshová...

Muskátlis virágágyak mint — rendőrörszemek

Kicsit Varázshegy az ország maga is. A régi árkádok alatt modern kirakatok pazarló fényben állnak és az üveg mögött színes papírban rejtőzik az édes csokoládé és gazdag halomban a kövér hús. S van itt üzlet az árkádok alatt, hol festeni való porcellántálcákat árulnak. Mert

Svájcban a kicsi haza szebb lelkü leányai még mindig festenek virágokat és szívetek fehér porcellánra.

Mint a többi Európában, valamikor nagyon rég a biedermeier korában. Európa leányai közül alighanem ők az egyedüliek már, akik a kedves és háziás foglalkozást, e

széplélek kézimunkát, mely mellé érzelmes olvasmány illik boldogtalan sorsu ifju hősökkel, még üzik.

De a városban más is olyan, mintha Bern Csapke-rózsika lenne, aki alszik, míg körül tombol a vihar.

A szobrok itt nem politikusokat jeleznek, hanem kutakul szolgálnak a jótékony asszonyok emlékére örökítik, akik kórházat alapítottak valamikor a boldog középkorban.

A piacot egyenesen az Országháza előtt tartják, melyben különben egy épületben együtt van minden minisztérium és a rendőrség is s ennek bejáratánál őrség helyett muskátlis virágágyak üdvözölnek.

Céllövölde, ahol spárgán lógnak az orvosságos üvegek

Van valami különös mult-iz a városban, mely sokat őriz annak a polgári Európának német izeiből, mely épp most hanyatlík el, hogy újabb koroknak adjon helyet. Ha este kimegy a városba, könnyen bucsura találhatsz a valamelyik mesterségről elnevezett utcában, bucsut, mely körül sűrű tömegben árad a jövedvű és polgári nép, virslit majszol és bómészködik a sátor előtt, hol a hegyi ördög jelenlétét hirdetik a maga személyes valóságában.

Itt láthatod az ifju lányok énekkarát, akik nemzeti viseletben iskolás buzgalommal énekelnek együgyű ritmusu dalokat egy öreg, evikeres karmester vezényletével, aki zsakettben és zavarában pirosló arccal áll ott és mikor a dalnak vége van, szégyenlősen elmosolyodik, mint egy vidéki írnek, kit azon értek, hogy egy padon szerelmet vall.

Itt láthatod a céllövölde, hol spárgán lógnak az orvosság-üvegek, melyeket Tell Vilmos jelenkori utódai biztos kézzel lőnek le a madzagról s itt látható az óvárosház előtt egy arasznyi téren a kórhinta és hajóhinta, a csengő ringlispil rendkívül fényesen a középkori telt vén épületei között, mint egy madáchi színen, mely a múlté.

De mindez idill mögött sötét gondok guggolnak. A jól-táplált és gazdag ország

függvénye volt annak az Európának, mely még meg tudta fizetni a hegyek szépségét és a havasok látványát.

Hogy ennek a kornak napja odalenn az alanti országokban lenyugodott már, azt a kised ország jómódu polgárai szorongva érzik.

Még él a régi romantika

A lámpák még rendületlen fényel égnak, az üzletek gazdagon virítanak s az árkádok alatt még régi romantikáról beszél a homály. De mindazok, akik e látványokért jó pénzzel fizetnek, már elmaradtak és nem szállnak el zordon repülőgépeken a fehér csúcsokfelett éjszakánként. Svájc szorongva figyeli őket és aggódva néz a jövő Rend elé. A járatosabbak tisztában vannak azzal, hogy a villamoskalauz 550 frankos fizetése nincs összefüggés nélkül azzal, hogy milyen valutában fizetnek a látogatók.

Az aggodalmasok reformot emlegetnek, simulást, az új idők körülményeihez, nemzeti megújulást, de ez nem kelt nagy lelkesedést.

A többség úgy gondolja, hogy jó volt, ahogyan volt, nem kell nagyon igyekezni a változtatással, amíg nem lesz bizonyosan szükséges.

VALAMI HIÁNYZIK

Vigasztalódní a hegyekbe járnak, ahová most

már nem jár idegen. A fehér hegyek gögösen és fehéren magasodnak a kicsinosított táj fölött s a Gernergráton megilletődve áll a nép a gleccserek fölött és a csúcsok szomszédságában. A hegyen 4000 méter fölé vetik fejüket és némán állnak a háboru fölött, a Mat-terhorn megakasztott egy felhőt, mintha kőből lenne roppant tilalomfa. E furesa nem földi, hanem geológiai tájon, mely élesen mutatja, mint dolgozik a szél, a hó s a jég, sokáig nézik a fényben az ő hegyeket. Egyikük egyszer ezt mondta nekem:

„Nem szabad panaszkodni, hiszen van még mindenünk, van vajunk, kávénk, teánk, s van békénk is.

De valami hiányzik. Európa hiányzik. Valami történik vele odalenn és lehet, hogy még visszajön egyszer ide a hegyekre, ahol később megy le a nap. De az már nem lesz ugyanaz”.

„FLORA“ műjéggyár, Arad

Bd. Regele Ferdinand 33, (az új betegsegelyzővel szemben) május hó 4-től kezdve elad és házhoz szállít legelőnyösebben

műjéget

a Primaria által megállapított hivatalos árakon

1 tábla jég Lei 28

Fél tábla jég „ 14

Előre fizetve 1 hónapra

1 tábla jég Lei 26

Fél tábla jég „ 13

TELEFON
11-41

Vendéglősök, mészárosok részére fenti előfizetési árakból 25 százalék kedvezmény, amennyiben háróm hónapra előfizetnek.

alatt kívánta a szárazföldi közlekedést alagut létesítésével megoldani.

Ez a mérnök: Eduardo Ando ki is számította, hogy az alagut 11 km. hosszú lenne és 150 méterrel a tenger színe alatt vonulna.

A gibraltári tengerszoros alatti alagut propagálói — akik fígyelmeln kívül hagyták a brit, földköziten-geri politika számvetését — azt hitték, hogy ezt az alagutat már 1935-ben kezdik építeni. A tenger itt 15 km. széles, mélysége pedig 310 méter és éppen ezért az alagutnak kerekén 45 km. hosszúnak kellene lennie, hogy lehetővé tegye a mozdonyok az emelkedés leküzdését.

SKANDINÁV TERVEK.

Hogy a mostani mélyépítési technika nem riad vissza az ilyen méretekől, azt igazolják a dán tervek, amelyek tekintettel Európa újjarendezésére és a kontinens nagytér gazdálkodására ezzel összefüggő közlekedési politikájára, bennünket különösen érdekelnék.

A dán közlekedési miniszter ez év januáriában tervezetét terjesztette a törvényhozás elé, amely a modern közlekedési igényeknek megfelelő összeköttetést vesz tervbe Hamburg-Lübeck-Fehmarn-Koppenhága között. Ez a vonal, amelynél egy 14 kilométeres távolságon kompjárat szállítaná a vonatot a Hamburg-Koppenhága közötti 545 kilométert kitevő közlekedési távolságot 367 km-re csökkentené.

Dániát és Svédországot az Öresund választja el egymástól és már évek óta foglalkoznak a mérnökök és vállalkozók a közlekedési nehézségek áthidalásának gondolatával. Először arra gondoltak, hogy Malmö és Koppenhága között létesítsenek hidat. A legújabb tervek szerint a Koppenhága előtt fekvő Amager és Saltholm szigeteket kötnék össze csaknem 14 km. hosszú hidak. Közben azonban azt a tervet is pártolják, amely alagutat akar létesíteni az Öresund alatt. Az alagutépítkezés biztosítaná egy vasutvonal egy autó ut létesítését is. Az alagut mintegy 30 km. hosszú lenne és lényegesen kevesebbe kerülne, mint a hidépítés.

Japán úttörők az alagutépítés terén

Japán már évtizedek óta foglalkozik alagutépítési tervekkel, ezeknek egy részét a japán népet jellemző szivósággal

már tényleg meg is valósította.

Március végén megteremtették a tenger alatti összeköttetést a Honshu- és Kjususzigetek között, amelyek 6 és fél kilométerre vannak egymástól. Most, hogy ez az alagutépítés befejeződött, ez a tengeralatti alagut, illetve az észak felé építkezési metódusok, a két oldalról kiinduló furás,

a kőzetek kémiai szétbomlasztásával

például szolgálhatnak még nagyobb tervek keresztülvitelének is. Japán ezzel a tengeralatti alagutépítéssel fontos közlekedési problémát oldott meg, mert azt reméli, hogy a következő évben már fel lehet venni a vasuti forgalmat Kjusiu szénbányákban bővelkedő szigete és az északi Osaka-Tokió—Jokohama városok körüli ipari centrumok között.

Mivel ennek a tengeralatti alagutnak építése minden különös nehézség és baj nélkül sikerült, Japánban komolyan foglalkoznak olyan tengeralatti alagut építésének tervével, amely közvetlen szárazföldi összeköttetést létesítene a japán szigetbirodalom és Korea és ezzel együtt Mandzsukuo és az egész ázsiai-európai kontinens között.

Ennek a tengeralatti alagutnak hossza kerekén 250 km. lenne, közben azonban Tsuchi szigete, mint a tengerszín fölé emelkedő állomás, ezt a hatalmas távolságot két 100, illetve 150 km. hosszú szakaszra osztaná. A japán birodalom hatalmas vállalkozásba kezd, hogy a kelet-ázsiai nagytért a jövőben feladatok megoldásának szolgálatába állíthassa.

Hidak és alagutak

melyek világrészeket kötnek össze a tenger fölött és óceánok alatt

A szárazföld és a szigetek közötti tengerszorosok már régóta magukra vonták a közlekedéspolitikának és a mérnöki köröknek, valamint a stratégiának, sőt a magas politikának is figyelmét. Alagutépítkezések, amelyek 10—30 kilométernyi hosszúságban a víz alatt biztosítanak a közlekedést.

éppen annyira kívánatosak ma, mint a középkorban földalatti folyosók egyik vártól a másikig.

Igy minden alkalommal, amikor a brit szigetvilág és Franciaország nagyon közel akartak egymáshoz kerülni, felszínre került a Dovert és Calais összekötő alagut terve. Már 1802-ben a csatorna alatti országot

építését tervezték. Pár év elmúltával mindig újabb és újabb angol és francia álmódózők által készített tervek kerültek napvilágra és a Channel Tunnel Company, az angol alsóház, mindkét állam hivatalos bizottságai foglalkoztak azokkal a konstrukciókkal, amelyek megvalósíthatatlanok voltak.

BÜVÖS

PEN

Az Európa térképére vetett egyetlen pillantás megmutatja azokat a helyeket, ahol a tengeri utak az áthidalásra, vagy az alagutkészítésre várnak. Ezek: az Öresund Dánia és Svédország között, a gibraltári szoros, valamint a Boszporusz és a Balkán és Kisázsia között.

Egy olasz mérnök viszont a Messinai-szoros

Bérmálásra

afundekciókban örösi választék

„ORA FIXA“

cég, Timosa fiaV., Strada Bratianu 31

Finom órák és ékszerék közismert olcsó bevásárlási helye. Aranyat, brilliánsot veszek vagy becsérélek.

Ercse Miklós (Deva):

VIRAGHULLÁS

Öreg kajszinfa áll a kertem közepén. Pár héttel ezelőtt úgy nézett ki kopasz ág-bogaival, mint egy gyermekrajzolta paszteli ákom-bákom. Egy reggel aztán tapsikálva ujjongott alatta a kislányom. Gyönyörű, leheletfinom, halvány rózsaszínbe játszó virágok borították az öreg ágakat. Harmatosan szikráztak, sziporkáztak a tavaszi napfényben, mint egy pompás, dus, menyasszonyi csokor.

A kislányom lelkedezve kérdezett: Hogyan lesznek a virágok édesapám?

— A jó Isten pajzán anygalkái lehelik a fákra játékos kedvükben.

— És miért lehelik?

— Azért, hogy örülj nekik... hogy örüljünk nekik... hogy mindenki örüljön nekik... És hogy ők is örüljenek a tavasznak, az életnek!

Hát örültünk is. Minden órában ott állt az egész család a fa alatt. Simogattuk a halvány illatú és színű virágokat, egy kicsit elmerengtünk, talán álmodoztunk is egy kicsit, de mindenesetre velük együtt örültünk a tavasznak, az életnek.

Eltelt néhány nap. Talán épen annyi, amennyi szükséges ahhoz, hogy a barackvirág betöltse rendeltetését. Talán kevesebb... De egy alkonyatkor hűvös szelek érkeztek kelet felől. Halálos hidegük reggelre földresöpört minden finom kis szíroméletet. Ott álltunk megint a fa alatt. A kislányom most már pityeregve kérdezett:

— Édesapám, miért haltak meg a virágok?

A virágcsészék ölen pihenő magházakat vizsgálgattam. Megtermékenyültek-e s ha igen, nem értették nekik a hideg? — s közben a feleletlen törtem a fejemet. Mit feleljek? Beszéljek a földbevetett gabonamag örök törvényéről? Vagy a gyümölcsfogantatás szent misztériumáról? — Ugy sem értené meg... Kicsi szívét most az elvesztés fájdalmának örök — egy kérdése tölti be:

Miért? — Miért? — Miért nem védtek meg a mese-szép virágokat, a tavasz ragyogó kis tündereit Isten játékos agyalkái? Miért kell elpusztulnia mindennek ami kedves és szép? Miért hal bele a virág a gyümölcs születésébe? Miért nem maradt meg finom gyümölcs mellett a drága, kis szíromruhácska is?

Miért gyözedelmeskedik a halál az Élet területein, s fagyos lehelétől nem is olyan messzire tőlünk ifjú életek tizezrei hullnak a porba, sárba mint összetört szíromlevelek, az élet ígéréteinek virágai.

— Miért? — Vajjon mi van e mögött a fájdalom-mas tragikus virágos mögött? — Megtermékenyült-e már a békeesség magháza? Növekedik-e diadalmos erővel a kibontakozó jövőnd boldogság-gyümölcse? Meg kell hogy érkezzék a modern emberi élet legnagyobb kérdésére ez a minden feszültséget feloldó, teljes kielégülést hozó felelet, hiszen még így is annyi kérdés marad felelet nélkül. Édesanyák, özvegyek, árvák kérdése: Miért nem maradhat meg a gyümölcs mellett a virág élete és szépsége is? Miért? — Miért? —

A németek megkoszorúzták egy francia orvos síremlékét

Jean Dominique Larrey a harcterek anyja volt

Megható jelenetek közben koszorút helyeztek el a Párisban tartózkodó német katonák Jean Dominique Larrey egykori francia orvos sírján, aki úgy szerepel az orvostörténelemben, mint a harcéri orvoslás első modern apostola. Larrey 24 hadjáratban vett részt a napoleoni idők folyamán és olyan óriási emberanyagot kísérletezhetett, hogy tapasztalatai ma is általános érvényűek sok tekintetben.

A SZIRIAI KÉK LÉGY, MINT — GYÓGYSZER

Napoleon annyira becsülte a harcterek e rettenetetlen orvosát, hogy végrendeletében külön emlékszik meg róla. A legbecsületesebb és legerényesebb embernek nevezi Larreyt, akit valaha ismert. Larrey szavahihetőségének köszönhető, hogy a sebészek szállítására

Napi kétszáz műtétet végzett el Larrey

A belpokosság, a skorbut, a sebészök, stb. mind bőséges alkalmat szolgáltatott megfigyelésre és következtetésre. E betegségek körül nagyobb tapasztalata senkinek sem lehetett. Figyelemreméltó Larrey bámulatos operálókészsége és munkabírása. A harcéri zürzavarban és életveszélyben sokszor napi 100—200 műtétet végzett el egymaga.

Egy félkar-amputációt például 2 (kettő!) perc alatt végzett el. A katonák réme már akkor is a fagyás

„repülő ambulanciák” honosították meg, azaz könnyű két- és négykerekű kocsik kerültek forgalomba, amelyek

a harc közepette, golyózáporban szedték össze az elesetteket és sérülteket.

Ez az időnyereség a front mögött órányira található lazaretek sokszor elkésztettségével szemben igen sok ember életét mentette meg.

Akkor ostroma alkalmával figyelte meg Larrey, hogy a katonák sebeit egy

sziriai kék légy szennyezi, ami azonban a sebgyógyulást sietteti.

Ez a különös tapasztalat emlékeztet a csontvelőgyulladás modern amerikai kezelésére lucilia-lárvákkal.

volt. Larrey megfigyelte, hogy fagyások főleg akkor halmozódnak, ha hideg időben nedvesre fordul a száraz fagy. Tapasztalatai szerint káros és végzetes lehet a fagyott végtagok elszett felmelegítése.

Lehetetlen egyszerre felsorolni mindazt, amiben Larrey kiváló volt. A hasi sebészet,

a szívburkok felnyitása,

szívujjak operatív kezelése, koponyasérülések a vérzéscsillapítás és még számos fejezete az orvosi mesterségnek, ma is visszhangzik a mester nevével.

Jön a képtáviró!

A képtáviratozás terén ma az egész világon egyetlen intézmény: a német posta tekinthető olyan-nak, mint amely az ügyet igazi germán kitartással egyre előbbre viszi s végül is népszerűsíteni fogja.

EGY SOR KOCSI — ÉS KÉSZ A TÁVIRÓÁLLOMÁS

Ma már rendelkezésére áll olyan majdnem tökéletes készülék is, amely drótlanul uton is továbbítani tud képeket. Ez olyan hatalmas lépés, a legújabb találmányok tökéletesítése és népszerűsítése terén hogy állandó alkalmat ad a további kísérletezésekre s most már gyakorlatilag is közel állunk ahhoz, hogy egy szép napon a népszerű képtáviró- és felvevőkészülék a magánlakásokban is megjelenhet.

A német posta 1926-ban kezdte a kísérletezéseket s az azóta elmúlt tizenöt év alatt lehetővé tette, hogy mozgó képsorozatok is továbbítani lehessen vele. Ilyen mozgó képsorozatok a német posta első ízben az olimpiász alkalmával 1936-ban közvetített. Ezután megindult a gyors fejlődés. Mozgó táviróállomásokat építettek. Egy-egy ilyen állomás két gépkocsiból áll, mindegyikhez pótkocsi tartozik s ezek egyikeben helyezik el a képtávirógép erőforrását, a másik, amely omnibuszhoz hasonló, a személyzet lakóhelyének céljait szolgálja. Egy újabb egyesítés

révén sikerült elérni, hogy a személyzetet, a távirógépeket és erőforrást három kocsiban lehet elhelyezni, míg a negyedikben sötétkamrát rendeztek be; ebben a felvevők a felvett képsorozatokot rögtön elő is hívhatják.

1937: HATEZER, 1939: 53.875 KÉPADÁS!

A hivatalos jelentések nyomán örvendtes adatok tárulnak elénk a képtáviratozás kapcsolatban. 1937-ben a német képtáviratozás mintha sikereinek tetőfokát érte volna el: ebben az esztendőben a bel-földi szolgálat keretében 6000 adási esett fordult elő, 5300-al több, mint az előző évben. 1938-ban az adások száma 190-el, tehát 21 százalékkal emelkedett, míg

1939-ben hatalmas ugrás történt: az adások

száma felszökött 53.875-re.

Ebben a számban foglalják az a 23.000 képtávirat, amelyet Hitler vezér és kancellár 50-ik születésnapjának alkalmára a német nép birodalmának minden szögletébe eljuttattak.

1940-re még nincsenek egészen pontos adatok, de az eddig kiadott jelentések szerint feltehető, hogy a külföldi adások fogása terén óriási volt a fejlődés.

„A táviróállomás” egy évvel, már rendelkezésükre

a képtáviratozás roppant jelentőségét: 1939-ben a német bevők tengerentúli államok adóitól 472 adást vettek fel, ebből 396-ot Newyorkból, 70-et Buenos Airesből és 6-ot Japánból.

Ma Németországban 19 képtáviróállomás dolgozik.

Az 1941-es esztendő idevonatkozó programja szerint 39 újabb képtáviróállomást akarnak állítani a régi Németország területén, kettőt a volt Ausztria, kettőt a keleti tartomány, egyet a Szudéta-föld és nyolcat a volt lengyel területeken, továbbá egyet Elzászban és egyet Morvaországban. Ezzel a német posta

megadja az alkalmat mindenkinek, hogy tet-szése szerint kísérletezzon a képtáviratozás terén

s semmi kétsége, egy-két esztendő múlva itt lesz a népszerű készülék, amely bevonul minden német lakóháza, hogy megmutassa a világot a rádióelőtt kének alakjában is. A fejlődés oly mértékűnek látszik, hogy minden akadékoskodás és támaszkodás ellenére is a többi országok népei is hozzájutnak a német tudás és szorgalom révén a korszakot nyitó képtáviróhoz.

A hölgyek bosszúja

— Egy nyájas olvasónk levele —

... Hiába kérem, a hölgyek nem akarnak abba belenyugodni, hogy a moziban és a színházban le kell venni a kalapot. Nincs nap, hogy ne történne kisebb-nagyobb botrány a mozikban, éles szóváltással fűszerezve.

Ha az ember egy hölgyet udvariasan felkér, legyen szíves tegye le a kalapját, a legtöbb esetben kitérő választ kap. Gyakran süketnek teteti magát és nem hallja meg a kedves felszólítást, amíg végül a panaszos megunja a dolgot és nyaknyujtogatással igyekszik pótolni az előtte tornyosuló kalap méreteit. Olyan hölgyre is bukkantam már, aki egyszerűen helycserevel intézi el a panaszt. Például:

— Méltóztassék levenni a kalapot! A feleségem nem lát maga mögött!

Erre önagsága sértődötten hátranéz, majd így szól a mellette ülő férfinék:

— Kérem Tibor, cseréljen velem helyet, ugy-látszik az ember moziba sem járhat már nyugodtan.

Helyet cserél Tiborral, ami igen előnyös a feleségemnek, mert Tibor nem visel kalapot a moziban, viszont előnytelen nekem, most már én kapom be a félméteres köcsögöt. Ujabb panaszs cétalan volna, mert legfeljebb újabb helycsere vezetne és elvégre az ember resteli ezt a szegény Tibort annyit költöztetni.

Akadnak hölgyek, akik be akarják beszélni a panaszosnak, hogy a kalap — nem kalap. A legnagyobb kelkinyugalommal állapítják meg:

— Ugyan kérem, ez nem is kalap, hanem egy kis bare!

— Na és a szélmalom rajta?

— De kérem, az olyan vékony, hogy majdnem átlátszó

Ezután nincs más teendő, mint kapkodja az ember a fejét, mint a ping-pong mérközésen, hol balra, hol jobbra, hogy mégis elfogja néha a vá-szonnak egy kis csúcskét.

Töredelmesen bevallom, hogy legújabbban a nők, mintha kissé engedékenyebbek lennének ebben a sokat szereplő kérdésben! Nem tudom, más is ész-revette-e, de pár nap óta javul a helyzet. Több a kalap nélküli hölgy, mint eddig. És ez a mi tragé-diánk! Mert ugylátszik, merő bosszúból a nők újabb olyan magas frizurát viselnek, hogy még nehezebb átlátni rajta, mint a kalapon. Egyre fel-jebb és feljebb fésülik a hajukat. Ha így haladnak, arra fogjuk kérni a rendőrséget, tiltsa meg a nők-nek, hogy hajadomfővel üljenek a moziban.

Ezeket írja nyájas olvasónk. Nincs tudomásunk arról, vajjon indít-e valami társadalmi mozgalmat panasza orvoslása céljából. Mi a magunk részéről sokkal előnyösebbnek találjuk ha megbarátkozik a moziigazgatósággal és ráveszi arra, hogy a film-hiradó előtt vitetett transzparensok közé iktasson be egy föl hívást.

Íme a föl hívás szövege:

„Mindazok az idősebb hölgyek, akiknek kényves a fejbőrük, nyugodtan fenntarthatják a ka-lapjukat!”

E’ rósitjuk, hogy a kívánt hatás nem ma-rad el... (minusz.)

„TRANSILVANIA” magyar FOGMŰTEREM „al-pítva 1927-ban”.
Bucuresti, Str. Buzesti 12. Telefon 4.16.96. Műfogak speciális készítése! Arany, porcellán és platina szí-nű fehér fémből. Pontos, lelkiismeretes és tartós mun-kák. Fizetési feltételek és kedvezmények. Rendelés vasárnap délelőtt is!

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timișoara, I. Brătianu-tér 3.
Telefon: 23-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

Érdemes elgondolkozni rajta...

Ne olvassunk túlságosan sok romantikus regényt, legyenek bár azok erkölcsös regények, mert sokszor ennek következménye, hogy megszokjuk az ábrándos légkörben való életet és helytelen fogalmakat nyerünk az élet igazságairól, a házasságról. A regényekben ne nézzük csupán a történetet, hanem tanulmányozzuk a jellemeket, a lélektant.

A figyelmesség az emberek érintkezésében olyan, mint az olaj a kerekek között. Ez az, amely mindenképp meg kell hagyni a maga helyén, mégis betölti a helyek közt lévő távolságot, nem engedni érezni, hogy van alant és felettes, elfelejti az egyenlőtlenséget, anélkül, hogy azt megszüntetné.

Ha megírják a nők között támadt érzékenység történetét, kezdve az elsőtől az utolsóig, a kicsinységnek micsoda gyűjteménye lenne az! Mekkora regényt tudok elképzelni egy közönséges jéltől. Egyik nap nem köszönt, csak találkozzam vele! Visszaadom neki kamatostul. Csak egy dologra nem gondolok. Az illető szórakozott volt és nem vett engem észre. Azt mondta, hogy eljött értem. Nem jött el. Tudom jól: készakarva nem jött el. Nem gondolkolok ismét arra: szegény elfelejtette!

Kevés nő bírja a sugárzó egyensúlyt. Legtöbbször hiányzik a megfontoló mérlegelés, a figyelmes eszmélkedés szokása, amely igaz ítéleteket hoz, megóv a szenvedélyes értékelésektől, a hangulathullámzásoktól, az oktalan, nagy bánattól, a megfontolatlan elhatározásoktól!

Olvastam a nők ösztönességéről tanulságtételeket. Egy nő kijelentette, hogy őszinte volt. Mit nevez ön őszintének? „Istenem, hát az az őszinte nő, aki szükség nélkül nem hazudik”. Amiel genfi moralista céppet sem kedves, metsző gunnyal mondja: „A nő sohasem mondja ki egészen gondolatát, beszéljen bár a szemérmesség, az elővigyázatosság, vagy a mesterkélttség jegyében. A teljes őszinteség számára lehetetlennek látszik és önmaga egész ismertetését tiltott dolognak tartja”.

— Az államvezető köszönete a május 10-iki üdvözlésért. A nemzeti ünnep alkalmából Nasta Alexandru Timiș-Torontal megye prefektusa üdvözlő táviratot küldött Antonescu tábornok államvezetőnek. Az államvezetőtől tegnap a következő válasz érkezett Nasta ezredes címére: „A román nép jövőjébe vetett törhetetlen hittel mindannyiuknak melegen köszönöm azon érzelmek kifejezését, amelyeket a május 10-iki ünnep alkalmából részemre közvetített. Antonescu tábornok.”

— Májusi ájtatosságok Aradon. Az aradi minoriták belvárosi plébániatemplomában e héten a májusi ájtatosságok rendje a következő: Vasárnap este Szalai Albert főgimnáziumi hittanár mond szentbeszédet. Utána a litániát népének kíséri. Orgonán Fehérvári Géza kántor. Hétfőn este az ájtatosságban a katolikus fiúelemiiskola kara énekel, Láng István tanító vezetésével. Kedden este a Jézus Szíve ifjúsági kör szerepel a liturgikus énekrendben, vezényel Karácsonyi István. Szerdán este Mezey P. Tibor mond beszédet, közreműködik a Leányklub énekara. Aldozócsüörtökön este Karácsonyi István az ünnepi szónok, énekel a Szent Antal vegyeskar. A péntek esti ájtatosságban a róm. kat. leánygimnázium kara, szombaton pedig a Leányok Mária-kongregációjának kara énekel. A szombat esti szentbeszédet Molnár Ambrus hittanár tartja.

— Isztambulba érkezett a bucaresti volt délszláv követ. Isztambulból jelentik a Német Távíratíró Iroda: Avakumovics volt bucaresti délszláv követ, a követség és a romániai konzulátusok személyzetével egy román hajón Isztambulba érkezett. Rövid ottartózkodás után a 40 személyből álló diplomáciai csoport folytatja útját Palesztinába, a menekült délszláv kormány székhelyére.

— Katolikus nagygyűlés lesz október első napjaiban Budapesten. Budapestről jelentik, hogy a Katolikus Akció Országos Elnökségének értekezletén Serédy Jusztinián dr. beszédet mondott. Utána elhatározták, hogy október 4-7. napjaira Budapestre összehívják az országos katolikus nagygyűlést. Ugyanakkor megállapították az árpád-házi boldog Margit születése hétszázadik évfordulója alkalmából rendezendő országos ünnepségek kereteit is. XII. Pius pápa felszólítására egyébként a hercegprímás elrendelte, hogy Magyarországon a keresztény békéért ajánlandók fel a májusi ájtatosságok.

— Vizsgálat a fővárosi péküzletekben. Bucurestiből jelentik: A miniszterelnökséghez számos panasz érkezett, hogy a fővárosi pékiparosok 700 grammnál kisebb súlyú kenyereket készítenek, továbbá a buza és kukoricaliszt aránya sem az előírt. A közellátási államtitkárság ezért május 16-án reggel a bucaresti péküzletekből száz darab kenyeret vizsgált meg. Kiderült, hogy ebből 67 darab 650 és 700 gram között volt, míg 35 darab még ezt a súlyt sem érte el. A folyamatban lévő vegyvizsgálat során azt kívánják megállapítani, vajon a kukorica és buza-lyszti közötti arány, valamint az előállításnál használt többi anyag mennyiben felel meg az előírásoknak. A vétkeket szigorúan megbüntetik.

— Egyházközségi közgyűlés. A timișoari III. kerületi római-katolikus egyházközség ma, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja ezüzi közgyűlését a Novotny-féle épületben.

— Régi értékpapírok becserélése Aradon. Az aradi pénzügyigazgatóság közleményt adott ki, amely szerint a régi, 1889 és 1920 között kibocsátott, belföldi és külföldi, de leiben kifizetésre kerülő értékpapírokat június 30-ig egységesített, új kötvényre kell kicserélniük, mert a régi érvényét veszíti. Az ilyen értékpapírtulajdonosoknak a pénzügyigazgatóságnak a városháza felőli kapuja mellett lévő kis helyiségben kell jelentkezniük, ahol régebben italkimérés volt.

— Széttépte a munkást a robbantónatron. Lévárról jelentik, hogy Kiszvály község kőbányájában az idő előtt felrobbant robbantótöltés Reviczky István 31 éves munkást darabokra tépte. A szétroppenő kődarabok több munkást megsebesítettek.

— Orvosi hír. Dr. Waldman (medic evreu) fül-, orr- és gégeorvos, rendelőjét Arad, Piața Avram Iancu 16 alá helyezte, I. emelet, Tel. 20-96.

FIGYELEM!

Uj telefonszám 38-84
AZZOLA JON
Timișoara (volt Moliflut) tűzifa,
épüleifa és szén nagyraktára,
Uj telefonszám 38-84

— Halálos játék. Székesfehérvárott a Salétrom-utcaiban folyó kövezési munka kőhalmazai között gyermekek játszottak. Az öt éves Gyikó Ferenc felmászott egy kőhalmazra, de a kővek meglapultak és a gyermek lebukott a törmelék közé. Haza tudott menni, de otthon rövid idő múlva meghalt. Az orvosi vizsgálat szerint koponyaalapi törést szenvedett.

— Egy javithatatlan bűnöző visszakerült a fogházba. Stefanescu Ioan, akit Tata Mosu néven ismernek, számos bűntény elkövetése miatt több év előtt tizenötévi kényszermunkára ítélték. A fegyházban tanultott jó viselkedése és különböző büntetéseinek összesítése következtében tizenkét év után ki szabadult, mert feltételeken szabadlábra helyezték. A javithatatlan bűnöző azonban újabb bűnselekmények elkövetésére használta fel szabadságát. Ezért újból letartóztatták és visszavitték a fegyházba, ahol még a hátralevő három évet is ki kell töltenie.

— Borzalmas családi dráma Törökországban. A Középanatoliában lévő Pasakali község állomásán az állomásfőnök apja agyonlőtte feleségét, fiát és menyjét. Az állomásfőnök halálának sérülése ellenére kicsavarta a fegyvert apja kezéből és azzal lelőtte a családirtó apát. Amikor a legközelebbi vonat befutott az állomásra, az utasok borzalommal látták, hogy az állomásfőnök négy éves kisfia sirva járkal a négy holttest között. A vizsgálat megállapította, hogy az állomásfőnök apját hosszabb ideig elme-gyógyintézetben kezelték és örültségi rohamában követte el borzalmas tettetét.

— Timișoari anyakönyvi hírek. Születtek: Tanasescu Constantin doclini tanító fia Constantin. Popa Ioan vasuti raktárnok fia Ioan Barbu Gheorghe avári munkás leánya Mária. Feneras Ioan vezetéki szerelő fia Ioan, Reuter Béla városi vállalati munkás fia Miklós. Házasságok kötöttek: Jacob Mihály magántisztviselő és Perera Anna. Vámos Ferenc lakatossegéd és Kunst Margit. Gvorgevits Hugó szövő és Berzak Irén. Bákai Mihály mészárossegéd és Mayer Margit, Frantescu Moise vasuti munkás és Bácsky Ilona. Meghaltak: Özevgy Wagner Péterné szül. Malaresik Jozefin 52 éves, II. ker. Boliac-utca 4; Szepesi Dávidné szül. Baruch Etelka 67 éves, III. ker. Doja-utca 12; öz. Jancsó Albertné szül. Dávidházi Katalin 89 éves, IV. ker. Pop de Basesti-utca 5.

Nagymennyiségű

olcsó férfi- ruhaszövet

érkezett

I. MOTIU

divatáruházba, Arad

Ha az öccsügyő ideges...

A Dudley állatsereglet, a midlandi vidék legnagyobb állatkertje, a háborús idők folytán csökkent látogatottsága következtében áruba bocsájtotta vadállománya nagyobb részét. Az állatkert a következő hirdetményt tette közzé a helyi lapokban: „Jó állapotban lévő elefánt, több oroszlán, medve, tigris, bölény és farkas üzemcsökkentés miatt eladó.” A londoni állatkertben a kígyókat hatalmas ládába csomagolták, nehogy a veszedelmes hullók légitámadás esetén megszökhesseken. Az óriás-python idegrendszerét annyira megrendítette ez a szokatlan eljárás, hogy éhségstrájkot kezdett és elpusztult.

— Nők- és leányok napja. A timișoari IV. kerületi római-katolikus plébániatemplomban ma, vasárnap este 7 órakor a májusi ájtatosság keretében nők- és leányoknapját tartanak. Az ájtatosságot Bojhos Mihály hitoktató vezeti, aki a szentbeszédet is mondja. Az ájtatosság keretében Brandeis József zenetanár hegedűszólt ad, orgonán kiséri Létay Antal mérnök. Frint Lipót karnagy vezetésével az ifjúság és a templomi énekkar vallásostárgyu szavalókórusal szerepel, ugyancsak a májusi ájtatosság keretében.

— Adományok. A „Dr. Kakuk csecsemőgondozó és napköziotthon“-ra a Magyar Házban a következő adományok folytak be: Standard magyar munkásnő: 1515 lei. Szent Antal nevében Capota-család 500 lei. S. J.-né Moldova-Noua 500, S. P. Moldova-Noua 500, N. N. 1500 lei és Cs. Gy. játékszerek.

— Betörés az aradmegyei Capruta községben. Capruta községben az ottani erdőgazgatósági kirendeltség hivatalában az elmúlt éjjel betörők jártak. Az ismeretlen tettesek, akik a helyzettel ismerős személyek lehettek mintegy nyolcezer lei értékű különböző butordarabokat vittek el.

— Ha szereti egészségét, csakis természetes „Muschong“-féle buziási szénsavval telített „Hercules“ szikvizet igyék. Mindenütt ilyet követeljen. Gyártja: „Hercules“ szikvizgyár, Reichardt Alajos, Timișoara, III., Str. Ion Vasii 4. Telefon: 20-22.

— Aradi anyakönyvi hírek. Születtek: Cilan János, Szanda Pál, Dalca Florica, Varga István, Mihailovici Milivoi, Stana György és Molnár Antal. Házasságok kötöttek: Kárpáti József kereskedő és Deák Márta, Márton Ferenc asztalos és Horga Mária, Illési József cukrász és Lengen Mária. Meghaltak: Danciu Pálné 30 éves, Kemény Géza 33 éves, Nagy Antal 73 éves, Crișan Péter 40 éves, Precup Jánosné 62 éves, Garba Antal 46 éves, Mara Erzsébet 46 éves, Ackermann Hersch 90 éves, Tapasztó György 66 éves, Jeck Györgyné 78 éves, Danciu Simon 32 éves, Basa Andrásné 17 éves, Titiriga Ignác 66 éves, öz. Radenich Józsefné 71 éves, Covaci János 4 éves, Sina Axenie 17 éves, Oachis János 75 éves, dr. Feldmann József 45 éves, Pap Béláné 39 éves és Covaci György 60 éves.

Atköltözöködesi ingóságek

füllődre való szakszerű lebonyolítását vállaljuk

GROSS ALBERT S. A. R.

Pt. Transporturi

ARAD, Bul. Reg. Ferdinand 5. Telefon 19-80
BUCURESTI I., Piața Rosetti 4. Telefon 450-30
TIMIȘOARA, Str. Bredeanu 2. Telefon 31-41

— **UJ ADÓKIVETÉST RENDELT EL A PENZÜGYMINISZTER.** Bucurestiből jelentik: Stoeneșcu tábornok pénzügyminiszter megállapította, hogy az egyenes adó kivetések során a kivételt végző pénzügyi közegek nem tartották szem előtt az adózók anyagi képességeit. Ezért megsemmisített minden eddigi kivétési jegyzőkönyvet. Az új kivetések az adózók forgalmi adója alapján történnek.

— **Első áldozás és kongregánisták avatása az aradi Mossótyi-telepen.** Az aradi Mossótyi-telep elemi iskolájának római katolikus vallású magyar növendékei közül ma mintegy harmincan végzik el az első szent áldozást. Ugyancsak ma megy végbe a Mossótyi telepi leánykongregáció mintegy husz új tagjának ünnepélyes felavatása.

— **Olasz hercegek a Vatikánban.** Vatikánvárosból jelenti a Rador: XII. Pius pápa szombaton kihallgatáson fogadja a szavoyai és a spoletói herceget.

— **Anyáknapja ünnepély a timisoarai református templomban.** A református ifjuság ma, 18-án, vasárnap d. u. 6 órakor anyáknapja ünnepélyt rendez a templomban, a következőkkel: 1. Gyülekezet ének. 2. Imádkozik és ígét hirdet Nits István újkissodai lelkes. 3. Gyülekezeti ének. 4. Szaval Domján Olga. 5. Szaval Raffai Sándor. 6. Eötvös: A megfagyott gyermek. Szavalja Csontos Erzsébet. 7. Enekel Dóczy Ida, orgonán kíséri G. Szabó Erzsébet. 8. Szaval Varga Olga. 9. Szaval Schiller Béla. 10. Szabolcska: Mikor egy-egy romlott. Szavalja Székely Jolán. 11. Enekel Huszák Gizella és Kovács Juliska, orgonán kíséri G. Szabó Erzsébet. 12. Kómvés Kelemenné balladáját előadják: Nagy Lajos, Német József, Pataki Zsuzsanna és Szubota László. 13. „Uj ének” című református ifjusági éneket énekel a serdülő-ifjuság. 14. Reményik-verseket szaval: Fekete Rebeka. 15. Gyülekezeti ének. Perselyes adományokat az ifjusági misszió céljaira köszönettel fogadnak.

— **Timisoarán még nem osztanak ki élelmiszerjegyeket.** Bucurestii jelentés alapján közöltük a nemzetgazdasági minisztérium határozatát, amely szerint a cukorra, husra, étolajra, fehérlisztre és kenyérré bevezetik a jegyrendszert. Az élelmiszerjegyek kiosztása ma és holnap megy végbe. Timisoara város közzétett hivatalában arról értesülünk, hogy a minisztériumnak ez a rendelete még nem érkezett meg Timisoarára s az élelmiszerjegyek kiosztása egyelőre ugylátszik csak Bucurestire vonatkozik.

— **Református istentisztelet Ronaton** ma vasárnap délután lesz az állami iskolában. Istentisztelet fél négy órakor kezdődik.

Legokosabb tűzifa

minden minőségben, vagon, öl, sulyra „FOCUS”-fatelepen, Arad, Piața Stefan cel Mare 10—11. Telefon 14-91

— **Házasság.** Iritz Bözi és Balázs Ernő Arad, házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Autógummit igénylők figyelmébe.** Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közleményt adott ki, amelyben felhívja az autógummit igénylő gépkocsitulajdonosok figyelmét, hogy vásárlási szándékukat a hadkiegészítő parancsnokságnál jelentsék be és irataik átvizsgálása után megkapják az engedélyt, amelynek alapján az S. S. I. A. A. is hozzájárul a vásárláshoz és a szükséges gummit a banloci gyár kiadja.

— **Öngyilkosság Arad megyében.** Bauer Illés 72 éves Comlaus községbeli gazda gyógyíthatatlan betegsége miatt lakásában felakasztotta magát és meghalt.

— **Babay bemutatás Clujon.** A Cluj-i színházban bemutatják Babay József Körtánc című művét. A főszerepet a Timisoarán és Aradon is ismert nevű cluj-i színésznő, Fényes Alice játszotta. Mellette Kónya Klári, Kőszegi Margit, Kovács György és Tóth Elek kaptak vezető szerepeket az újdonságban.

— **Virtusból tiszta szeszt ivott — kórházba került.** Vas György harmincöt éves lugoji munkás az egyik korcsmában barátaival mulatozott. Nagyobb mennyiségű pálinka megivása után a munkás virtusból még egy kis üveg tiszta szeszt is megivott, ami azután súlyos alkoholmérgezését okozott. Vas Györgyöt kórházba szállították.

— **Európa szálloda június 1-én nyílik meg a timisoarai vasuti állomást és a Belváros összekötő főútvonalon a Bul. Regeste Mihai 17. sz. a.** Mint a nagy városok idegenforgalmi igényeinek megfelelő intézmények mind, az Európa szálloda is tökéletesen egy-síti mindazon tulajdonságokat, melyeket a magas igényű utazóközönség nagykövetel. Mind a negyven szoba modern berendezésű, központi fűtéssel, hideg-meleg folyóvízzel ellátva, megbízható kitűnő személyzet kiszolgálása a kényelmet tökéletesíti teszi. Az Európa szálló alapítói szakemberek, kik a nemzetközi elsőrangú hotelek nivóját tartották szem előtt a szálló berendezésénél. Timisoara idegenforgalmáért az Európa szálló kényelme nagy lendületet a majd.

— **Májusi ájtatosságok Timisoarán.** A timisoarai püspöki székesegyházban ma, vasárnap este német szentbeszéd lesz, énekelnek a teológusok; hétfőn Bojhos Mihály hitoktató mondja a magyar nyelvű szentbeszédet, az éneket a Fidelitas-leányok szolgáltatták; kedden német beszéd, énekel a német tanítóképző énekkara; szerdán magyar szentbeszédet mond Plesz József kanonok, belvárosi plébános, énekel a piarista főgimnázium tanulójfusága; csütörtökön német beszéd, énekelnek a belvárosi zárda növendékei; pénteken a magyar nyelvű szentbeszédet Komlósi András piarista tanár mondja, az ájtatosságok a teológusok kara működik közre.

— **Az aradi polgármesterek személyesen ellenőrzik a pékeket.** Radu Cornel dr. aradi főpolgármester és Sincal Gheorghe alpolgármester az elmúlt napokban több aradi pékséget látogattak meg, ellenőrizték a kenyér készítését és elosztását. Az ellenőrzésre főleg az adott okot, hogy több panasz hangzott el, amely szerint a kenyérkészítés után pékségekben a köztisztasági rendelkezések figyelembevétele nélkül történik.

— **Halálozás.** Kossyné, született Pallér Margit, néhai Pallér István királyi tanácsos, pénzügyigazgató leánya és néhai Kossy István erdélyi egyházmegyei lelkes édesanyja tegnap délelőtti hosszu szenvedés és a halotti szentségek felvétele után meghalt. Temetése a III. kerületi temető kápolnájából holnap, hétfőn délután négy órakor megy végbe. Halálát testvérei Pallér Katalin és Pallér Iza gyászolják.

Moliftul

cég telefon zama 41-01 Uj cim: 1, Str. Petre továbbra is 41-01 Carp 6 sz., 1. emelet

— **Az Arad-Bánati Cukortermelek Szindikátusa** a következőket hozza a cukorrépatermelő gazdák tudomására: A cukorgyárak a következő előlegeket tartoznak a termelőknek folyósítani: 1. a répavetés egyelése után kat. holdankint 1750 leit, 2. a második kapálás után kat. holdankint 750 leit, 3. a répa szedésének megkezdése előtt 8 nappal 500 leit. Az átadott répa árát a cukorgyárak két részletben kötelesek a termelőknek kifizetni és pedig 1941. december 15-ig minden átadott 10.000 kg. répa után 1000.000 leit, míg a hátralékot 1942. január 20-ig. A répa átvételi alapára 10.000 kg-kint 16.000 leiben állapított meg azzal, hogy a termék betakarítása után a termelési költségek vizsgálat alá vétetnek és ezen az alapon állapítják meg a répáért majd tényleg fizetésre kerülő magasabb egységárat. Az átvételi áron kívül a termelőnek minden átadott 10.000 kg. répa után 7 kg. cukorra van igénye.

— **Leforrázta a mozdonyból kiáramló gőz.** Sandru Jacob öt éves fiúcska a lugoji fűtőháznál játszott és azzal szórakozott, hogy az álló mozdonyokból kiáramló gőzbe állott. A gőz súlyos égési sebeket okozott. A fűtőház kórházba vitték.

SZÖVET ÉS TEXTILÁRUKBAN NINCS HIÁNY

Egyes árucikkeket sok esetben nélkülözniük kell és ezért örömmel állapíthatjuk meg, hogy a szövet- és textilárúkból nincs hiány. A nyári ruha fordult időjárás szükségessé teszi a ruházati cikkek mielőbbi beszerzését is. Múlt vasárnapi számunkban már közöltük, hogy az aradi I. Motiu-cég gondos előrelátással készült a nyári idényre és úgy nő, mint férfi szövetekkel és más ruhaanyagokkal dusan felszerelte raktárát.

A népszerű cég fennállása alatt mindig a közönség bizalmának megszerzését tűzte ki céljául és az egyre fokozódó érdeklődés bizonyítja, hogy ezt sikerült is elérni. Ezért érthető, ha a cég dusan felszerelt raktárral kezdi meg a nyári idényt.

— **Aradhegyalja részére hét vagon kékkő érkezett.** Az arad megyei mezőgazdasági kamara és a szőlészeti szindikátus közbenjárására az aradhegyaljai szállók részére egyelőre hét vagon kékkő érkezett a Hegyaljára. A kékkövet a községvezetők vehetik át szállószázdák 52.50 leies kilogrammonkénti árban. Azok is kapnak kékkövet, akik szükségletüket annak idején nem jelentették be idejében. A kik nagyobb mennyiséget rendeltek, egyelőre csak a most szükséges kékkövet kapják meg, hogy a hét vagon árúból minden szállószázdának jusson.

— **Állgyvéd szélhámost fogtak el a fővárosban.** A bucurestii rendőrség elfogta Berceanu Virgil szélhámost, akit különböző csalások miatt köröztek. Amikor megmozdított több hamisított okmányt találtak nála. Kiderült, hogy Berceanu Virgil bűnös terveinek végrehajtására ügyvédi oklevelet hamisított magának. Ezenkívül hamis iratot készített az ügyvédi kamarába való bejegyzéséről is. Egyik széből több névjegy került elő, amelyek segítségével ügyvédnek adta ki magát. A számos vádpontozott most még az okirathamisítás vádjá is hozzakerült.

Divat-szandálok

nagy választékban

Apponyi Testvéreknél

ARAD

Az állatvásárlások után június 1-ig kétszázalékos a nemzetvédelmi illeték. A pénzügyminisztérium távirati uton intézkedett, hogy június 1-ig az állatvásárlások után esedékes nemzetvédelmi illeték összege nem négy, hanem csak két százalék.

— **Gabonakereskedők, malmok figyelmébe.** Az új közellátási tervezet végrehajtása céljából a kereskedők, malmosok, szövetkezetek tudomására hozzák, hogy a Nemzetvédelmi Minisztérium az „Export-import” szövetkezeti központnak felhatalmazást adott, hogy az eladásra kerülő gabona 30 százalékát a hadsereg számára biztosítsa. Következőképp mindazok, akik Timis-Torontal megyében gabonát vásárolnak, a szállítási és a megyéből való kiviteli engedély megszerzése végett a megyei közellátási hivatalnak írásos bizonylatot tartoznak benyújtani, mellyel igazolják, hogy a fenti követelménynek eleget tettek és a 30 százalékos mennyiséget a fentemlített célra bocsátották.

— **Betörőbandát fogott el a csendőrség.** A csendőrség fiatalok betörőbandáját tartóztatta le, amely Freidorf községben már hónapok óta betöréseket követett el. A bandának hét tagja volt, akik Utvinből valók. Vezetőjük a 18 éves Ursu Mihail volt.

— **Nem árulnak kutyahust Aradon.** Az Aradon megjelenő Credința című lap egyik legutóbbi számában cikk jelent meg, amelyben többek között arról számolt be, hogy értesülésük szerint Aradon kutyahust is mérnek ki a közönségnek és azt mint bárányhust hozzák forgalomba. A lap mai számában közlemény jelent meg, amelyben hangoztatják, hogy utána jártak a dolognak és a kutyahusmérésre vonatkozó információ nem felelt meg a valóságnak.

— **Levágta két ujját a kasza.** Micsa Dimitrie harmincöt éves armadii fiatalember Lugojon fűvet akart kaszálni. A kasza élesítése közben a fenékö lecsuszott és a kasza éle jobbkézét két ujját levágta.

— **Mozik műsora.** Vasárnap és hétfőn a Timisoara mozik műsora a következő: Apollo: Lányok az éjszobában, Capitol: Irlandi vész, Thalia: A máltai ház, Corso: Doktor Cyclops. Fratelia mozi: D. III 88 (német film) és a Visszatért szerelem (amerikai film). Roxy mozi (csak vasárnap): A vihar (amerikai film) és Maria Lafarge bűnpere (francia film). Aradon: Forum: Vissza az életbe (német film). Corso: Angyal vagy (angol film).

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Vasárnap, május 18-án Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Salvator gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Mária gyógyszerár. Gyárvárosban a Jahner R. gyógyszerár, Józsefvárosban a Csillag gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelia a Panajoth gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Danciu (nagykórházzal szemben), Vojtek (Regina Maria ut és Moise Nicoara utca sark), Berger (Saguna ut és General Coanda utca sark) és Bernáth (az állomás-szal szemben).

Hétfőn, május 19-én Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Jahner K. gyógyszerár, Gyárvárosban a dr. Kovács gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Roxin gyógyszerár, Józsefvárosban a Craciun gyógyszerár Mehalában a Corvin és Fratelia a Panajoth gyógyszerár. Aradon az ügyeletes gyógyszerárak a következők: Angel (Catedrala tér), Omescu (Regina Maria ut és Alexandri utca sark), Keszenbaum (a gyermekkórházzal szemben).

Háziasszonvok:

Hogyan kell sütni kukorica-kenyeret?

Tudjuk, hogy kétféle lisztet — búzát és kukoricát — nyersen, tehát sem őrlekor, sem szítálskor nem szabad összevegyíteni, mert abból nem lesz kenyér. A két liszt erjedési pontja ugyanis nem azonos és ha nyersen kerülnek dagasztásra a búzaliszt előbb erjed, a málléliszt visszamarad, az így sült kenyér lapos és nehéz. Ha pedig megvárjuk, amíg a kukoricaliszt is megkel, addigra a búzaliszt megszavanyodik. Mi tehát a teendő?

Előbb egy tábla besztáljuk a mállélisztet, forró vízzel leöntjük, betakarjuk és meleg helyen állni hagyjuk. Közben megkel a búzalisztból készült kovász. Amikor a málléliszt annyira kihűlt, hogy testmeleg, akkor szabályszerűen összedagasztjuk a két tésztát. A kenyér így jól megkel és szép magas, könnyű lesz.

SPORTSEMÉNYEK

Sorsdöntő mérkőzések a mai NB fordulóban

A nemzeti labdarugó bajnokság mai fordulójában több igen érdekes mérkőzés kerül eldöntésre, amelyek a bajnoki sorrend kialakulásában nagy fontossággal bírnak.

Az aradi Gloria—Venus találkozó nagy pontharcot ígér, mert a Gloria mindent megtesz majd azért, hogy végleg kikerüljön a kiesési zónából, míg a Venus ismét közel került a bajnokság megnyeréséhez s hogy címét megvéddesse, nem veszhet már pontot. A mérkőzést Chicin vezeti.

A nap másik érdekes küzdelme a bradi Mica—Unirea Tricolor meccs, itt a honi csapat könnyen megfoszthatja a bajnokság megnyerésének reményétől a listavezetőt. Játékvezető Ritter.

Nagy érdeklődésre tarthat számot a fővárosi

Rapid—UDR mérkőzés, amelynek kimenetele szintén nyílt és főleg a Rapid szempontjából nagyon fontos, játékvezető: Alessandriu. Ugyancsak a fővárosban kerül eldöntésre a Sportul Studentesc—Gloria CFR meccs Tanasescu játékvezetésével.

Timisoarán délután öt órai kezdettel az Electrica pályán a Ripensia—FC Ploesti találkozás áll az érdeklődés előterében. A ploestiek minden bizonnyal erős ellenállást fejtenek majd ki, mert minden pontra nagy szükségük van. A mérkőzés külön érdekessége, hogy a Ripensia kitűnő középcsatára Kovács ismét csatasorba áll. Játékvezető: Chesnoiu.

Az NB mai fordulójának hatodik mérkőzése a braillai FC Braila—FC Craiova összecsapás, amelyet Tanasescu vezet.

B-liga mérkőzések Timisoarán és Aradon

A két timisoarai mérkőzés közül a Politechnica—CANT mérkőzés az utolsó helytől való menekülésért megy (játékvezető: Constatinescu), míg az Electrica—SSMR összecsapás az előkelő helyezésekért folyik. (Játékvezető: Ucenic.)

Aradon a Crisana CFR—Vulturii mérkőzést Boldur vezeti.

A B-liga I. csoportjának jelenlegi állása:

CFR T-Severin	15	11	3	1	45:23	25
SSMR	15	10	1	4	38:23	21
Chinezul	15	9	2	4	42:26	20
Electrica	15	9	1	5	39:17	19
Rapid	15	8	2	5	45:25	18
Vlaturii	15	6	1	8	28:45	13
CFR Timisoara	15	4	4	7	24:35	12
Crisana CFR	15	4	1	10	25:46	9
Politechnica	15	3	1	11	31:48	7
CANT	15	1	4	10	22:46	6

A JUL BAJNOKSÁGRA TÖR A II. CSOPORTBAN

A bajnokság élére került Jul igen nehéz küzdelmet vív ma Simerian a CFR csapatával, játékvezető: Fianu. A csoport további két mérkőzése: Calanon: Metalosport—Ind. Sarnei, vezeti Mesarusu dr. Mediason: Vitrometan—ACFR, vezeti Tanase.

A II. csoport állása:

Jul	12	8	1	3	44:22	17
-----	----	---	---	---	-------	----

Ind. Sarnei	12	5	6	1	32:16	16
Metalosport	12	7	2	3	23:22	16
CFR (Simeria)	12	7	2	3	31:17	16
ACFR	12	5	3	4	24:23	13
Minerul	12	3	3	6	21:25	9
Vitrometan	12	2	4	6	22:39	8
Cimentul	12	0	1	11	2:35	1

TIMISOARA MAI RÉSZLETES LABDARUGÓ MŰSORA.

Ripensia-FC Ploesti, NB mérkőzés az Electrica pályán délután 5 órakor.

B-Liga: Politechnica-CANT, a Banatul pályán délelőtt 11 órai kezdettel. Electrica-SSMR, az Electrica pályán délelőtt 11 órakor.

Kerületi bajnokság I. osztály: Banatul-Pátia, a Banatul pályán.

Ifjúsági bajnokság: Chinezul-Progresul, a Banatul pályán. Electrica-CANT, az Electrica pályán d. u. fél kettőkor. Ripensia-Rapid, az Electrica pályán d. u. három órakor. Vulturii-Politechnica, a Vulturii pályán 4 órakor. Banatul-CFR, a Banatul pályán délelőtt negyed 10 órakor.

Barátságos mérkőzés: Chinezul-Vulturii, a Vulturii pályán délután 5 órakor.

— KOPPASZTOTT VARJUFIÓKÁKAT ÁRULNAK AZ ARADI PIACON. Néhány napja reggelenként koppasztott varjufiókkal telerakott kosarakkal árusok jelennek meg az aradi piacon és az írtásra itélt madárfiókák párját 25 leiert kínálják a háziasszonyoknak. Az egyik aradi étterem tulajdonosa ma reggel nagyobb mennyiségű varjufiókat vásárolt a piaci árusoktól, de sok háziasszony is vett néhány ilyen apró madarat, hogy hazavigye a csemegét férjével megköszölni. A varjut, ha izlene odahaza a gazduramnak, már csak azért is szívesen vásárolná a háziasszony, mert az ujjfaja husért nem kell sorbaállani.

A NAGYVÁGÓK FORFETÁRIS ILLETÉKE.

A nagyvágók által a vágóhidakon fizetendő forfétaris illetékre vonatkozóan a pénzügyminisztérium körrendeletben megállapította, hogy ez a levágót állat húsrára, bőrére, zsírjára, fejére és belső részeire (máj, tüdő, stb.) vonatkozik és nem érinti az ezekből készült árukat. A tisztázásra azért volt szükség, mert egyes pénzügyi szervek az illeték megállapítását tévesen értelmezték. Tudvalevő, hogy ezt a forfétaris illetéket a bélyegtörvény 14. szakaszának 13. paragrafusa alapján az aránylagos számlailleték helyett fizetik a nagyvágók.

Halastavakat létesít a minisztérium. A földművelésügyi minisztérium elhatározta, hogy Ilfov megye négy községében halastavakat létesít. Ezzel azt kívánja elérni, hogy Bucuresti lakossága több halat fogyasszon, ami által az állatállomány megkímélődik.

Az átengedett területen levő vállalatok romániai fiókjaik ügye. A nemzetgazdasági minisztérium május 5-én kiadott 15826. számú rendelete értelmében június 1-ig kérhetik helyzetük tisztázását azok a fiókvállalatok, amelyeknek székhelye az átengedett területeken maradt. Az érdekelt vállalatok kérhetik a fiókknak központtá történő átalakítását, vagy a felszámolás engedélyezését. Kérhetik továbbá azt, hogy az itt maradt vállalati részek külföldi cégek fiókjaiként működjenek. Ebben az esetben azonban eleget kell tenniük a kereskedelmi törvény erre vonatkozó előírásainak. Azokat a cégeket, amelyek június 1-ig nem rendezik helyzetüket, az 1941. évi 410. számú rendelet 16. szakasza 1. pontja értelmében megbüntetik.

Aláírták a májusi fizetések kiutalását. Antonescu Ion tábornok-államvezető aláírta a májusi fizetések és nyugdíjak kiutalásáról szóló rendeletet. A kiutalások összege 1 milliárd 858 millió 921 ezer 436 leit tesz ki.

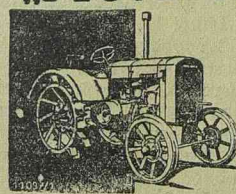
A közellátási államtitkárság abból a célból, hogy a kereskedők és fogyasztók közötti félreértéseket megelőzze, újból közli néhány fontosabb közszükségleti cikkeknek árát. Ezek: Napraforgóolaj 58 lei, tökmagolaj üveghen 115 lei, ugyanez bádognaknában 127 lei literenként, 700 gramos kenyér 10 lei, házhoz szállítva 10.50 lei darabonként, kukoricaliszt csomagolás nélkül 12 lei kilogrammonként, fehér lisztből készült kifli és zsemle 4 lei darabja, kilogrammonként 68 lei, Graham kenyér darabja 3 lei.

Hatvan kilométeres csatorna épül Cernavodától Constanțaig

Bucurestiből jelentik: A „Porunca Vremii” című lap szombati száma hosszabb cikket irt, amelyben rámutat arra, hogy miután az utóbbi időben a Dunamedence gazdasági helyzete az egész európai gazdasági helyzetre kihat, a német és a román kormány között megegyezés jött létre a Cernavodát a tengerrel összekötő 60 kilométeres csatorna építésére.

A román kormány kezdeményezése rendkívül nagy jelentőségű, mert a csatorna újabb összekötővonal lesz a Duna és Constanța között, aminek következtében a kelet-európai gazdasági élet vérkeringésében a kikötő jelentősége fokozódik. A kormány tervei szerint a Giurgiuba vezető köőljáratékeket megháromszorozzák, úgyhogy a havi tároló képesség 150 ezer tonnára emelkedik. A tervek készen állanak és a cernavodai csatorna munkálatai júniusban megkezdődnek. A giurgiui köőljáratályok befogadó-képességének növelése most folyik.

„DEUTZ”-Diesel-tractorok



a legmodernebb szerkezetűek és üzemban a leggazdaságosabbak.

NG.

BEISZER

Timisoara IV, Str. Seiler 9

KÖZGAZDASÁG

Harminc százalékos fuvardíj kedvezmény a közszükségleti cikkek szállításánál

A közlekedési és közmunkaügyi minisztérium összeállította az elsőrendű közszükségleti cikkek jegyzékét. A jegyzékben felsorolt cikkek szállításánál a CFR 30 százalékos kedvezményt ad az áruszállítási díjzsbásból.

A minisztérium által összeállított kimutatásban az alábbi cikkek vannak: Kenyér, buza, rozs és kukoricaliszt, hus, hal, baromfiak és 150 kilogrammot meg nem haladó kisállatok, disznózsír, tej, joghurt, lejszín, vaj, orda, turó, bab, lencse, borsó (zölden

és szárítva), legtöbb 10 zsák buza és kukorica, hagyma, fokhagyma, piros és kék paradicsom, karalábé, káposzta, zöld paprika, murek, celler, petrezselyem, paraj, tök, uborka, cseresznye, meggy, egres, kajszin, dinnye, áfonya, alma, körte, szőlő, dió, olajbogyó, citrom, rizs, tea, só, makaróni, cukor, faolaj és minden fajta étolaj és végül a jég.

A vasut vezérigazgatósága közli, hogy a felsorolt cikkek 30 százalékos árudíjzsbási kedvezménye nem vonatkozik a vasuton történő szállításokra.

Pamutelosztó hivatal létesült

A bizottság gondoskodik a belföldi nyersanyag elosztásáról — Nyilatkozatot kell tenniük a pamutfeldolgozó gyáraknak

A közellátási államtitkárság a nemzetgazdasági minisztérium iparügyi igazgatósága mellé pamutelosztó bizottságot létesített. A bizottság elnöke a nemzetgazdasági minisztérium textil és bőripari osztályának főnöke, tagjai pedig a gyapotfonodák két, a vígogne fonodák, a gyapotszövődéek és a kötszővő évának egy-egy képviselője.

A bizottság gondoskodik a belföldi nyersanyagok az egyes gyárak közötti elosztásáról. Ennél a műveletnél az 1939 évi termelési képességet veszik majd alapul. A fonodáknak május 20-ig közölniük kell a nemzetgazdasági minisztérium ipari osztályá-

val azokat a pamutfonal mennyiségeket, amelyeket nem zároltak a hadsereg céljaira. Be kell jelenteniük a fonodáknak a tényleges eladott fonalat feltüntetve a szerződésileg lekötött mennyiséget, a fonalak számát és a vásárló nevét. Külön nyilatkozatban kell kimutatni a rendelkezésre álló fonalak mennyiségét. A pamutfonodák a jövőben csak a nemzetgazdasági minisztérium jóváhagyásával végezhetnek eladásokat és minden nap jelentést kell küldeniük az elküldött fonalmennyiségről, megjelölve az árat és a vásárló nevét.

MEGHOSSZABBÍTOTTÁK A KEDVEZMÉNYES ADÓFIZETÉS HATÁRIDEJÉT. Ismeretes, hogy a pénzügyminisztérium május 15-ig adott határidőt az egyenes adóknak az első évnegyedre történő kedvezményes fizetésére. Most a minisztérium közli, hogy a határidőt május 31-ig meghosszabbította.

Aradi élesztőgyár kedvezménye. A közellátási államtitkárság felhatalmazta az aradi Erdélyi Mezőgazdasági és Ipari részvénytársaságot, hogy július 15-ig a számára engedélyezett kvótán felül is szállíthasson élesztőt az országnak, ahol az illető gyárak termése nem elegendő a szükséglet fedezésére.

Akar egy jó estét eltölteni?
KERESSE FEL A

PALACE

kávéházat és éttermet
a Színházépületben

Rádió

VASÁRNAP, MÁJUS 18

București: 7.30: Torna, hanglemezek, hírek. 9.30: Istentisztelet közvetítése. 12: Zenekari hangverseny. 12.45: Nemzeti dalok, közben 13: Hírek. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Hangverseny. 15.15: Katonaóra. 16.15: A falu órája. 18.50: Előadás. 19.05: Román egyházi zene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Ének. 20.30: Vigopera előadása. 22.18: Hírek. 22.30: Filmzene. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I: 8: Ébresztő, hanglemezek. 8.45: Hírek. 9: Gör.-kat. egyházi ének, szentbeszéd. 10: Róm. kat. egyházi ének és szentbeszéd. 11.15: Evangélikus istentisztelet. 12.30: A rádió szalo zenekara. Közben 13 órakor Papp Jenő rádiókrónikája. 13.45: Hírek. 14: Hanglemezek. 15: Földművelésügyi negyedóra. 15.45: Bura Sándor és cigányzenekara. 16.30: Moravék Endre dr. előadása a selyemről. 17: Hírek. 17.15: Közvetítés Szabadkáról. 18.10: Egy békebeli vasárnap (felolv. előadás, hanglemezek). 19.20: Liszt: Mefisztó keringője. 19.35: Sportközvetítés: Hanglemezek. Utána hegedűszámok. Sport és lóversenyeredmények. 20.40: Hangjáték: Pusztai emberek. 21.20: Táncczene. 21.40: Hírek. 22.10: Cselényi énekel cigányzenekísérettel. Utána idegen nyelvű hírek. 23.25: Szalonötös. 24: Hírek.

Budapest II: 12.35: Helyszíni közvetítés. 15.05: Szalonzene. 18: Előadás a Székely-muzeumról. 18.30: Szalay László énekel cigányzene-kísérettel. 19.25: A szalonbaézés régi rancia Debrecenben

MEGNYILT

PIUA GHEORGHEȘI Co.

Tricotage és harisnya-üzlete

legolcsóbb árakkal. Engros és detail. ARAD, Dr. Ioan Robu 2, (a telefonközpont utcájában). Telefon 13-17

(Felolvasás.) 19.45: Vecsey-művek (hanglemezek). 20: Hírek, sporteredmények. 20.10: Három nagy Balkán-kutató (Gogolák Lajos dr. előadása). 20.40: Az ungvári papnövelde énekkara. (Hangfelvétel.)

HÉTFŐ, MÁJUS 19

București: 6: Reggeli műsor. 12: Zenekari hangverseny. 12.45: Erdélyi dalok és táncok, közben 13: Hírek. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Hangverseny. 17.30: Hírek. 18.15: Dalok. 18.35: Zongorahangverseny. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.15: Hangverseny. 20.45: Előadás. 21: Olasz óra. 22: Előadás zenével. 22.30: Hírek. 22.50: Operarészletek hanglemezekről. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasások. 12.10: Zenekari hangverseny. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: Táncczene. 16.10: Ifjúsági óra. 16.45: Hírek. 17.15: Hanglemezek. 17.45: Előadás. 18: Felolvasás. 18.30: Cigányzene és muzikál. 19: Hírek. 19.20: Zenekari hangverseny. 19.40: A filharmonikusok hangversenye. 21.40: Hírek. 22: Cigányzene. 23: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 23.30: Hanglemezek. 24: Hírek.

KEDD, MÁJUS 20

București: 6: Reggeli műsor. 12: Zenekari hangverseny. 12.45: Hangverseny, közben 13: Hírek. 14: Hírek. 14.20: Hangverseny. 17.30: Hírek. 18.15: Táncczene. 18.40: Ének. 19: Előadás. 19.15: Hanglemezek. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhírek. 20.15: Román zene. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Filmzene. 22.30: Hírek. 22.50: Hanglemezek. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I: 6.40: Torna, hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasások. 12.10: Zenekari hangverseny. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: Zene. 16.10: Ifjúsági óra. 16.45: Hírek. 17.15: Kivánsághangverseny. 19: Hírek. 20.20: Tarka hangverseny. 21.40: Hírek. 22: Cigányzene. 22.40: Hanglemezek. 23: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 23.25: Cigányzene. 24: Hírek.



Figyelem!

még mindig a közismert olcsó áron és jó minőségben

árusítok halászáll cikkeket

RUDOLF HESS

Timișoara IV., Str. Brătianu 17

Szerkesztői üzenetek

A. V. Aiud. Beküldött írásait köszönjük, a jövőben sziveskedjék rövidebb lélekzetű irásokat küldeni, mert azoknak közlését hamarabb sorraejtethetjük. N. N. cipőkereskedő. Nemcsak nálunk, de a világ valamennyi lapjánál elv, hogy a névtelen levelek sorsa papirkosár. Amennyiben a velünk közlőket teljes névvel aláírt levélben megismétli, visszatérünk az ügyre.

„Devensis.” Az értesítés megérkezett, kívánsága szerint járunk el.

Sz. M. A. A beküldött költeményeket nem közölhetjük.

K. D. M. A költemény kevésbé sikerült.

T. I. A versek gyermeklapba megfelelnek.

O. E. Szives figyelmét köszönjük. A beküldött írásoknál már kaptunk jobbakat.

O. L. Helyszíne miatt kimaradt. Most már nem időszéri.

Görög eposz vitatója. Megjegyzései írójára vallanak.

B. L. A Hiányérzés címűt nem hozhatjuk.

K. V. A. Hitbuzgalmi lapba való.

Gránátvirág. Érdekes írás, köszönjük.

A. I. Brasov. Levél megy.

K. F. Szives karcolat mindig elkél, jó meglátás! vannak. Üdv.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

Az apróhirdetések eredménye minden körülmények közt gyors és biztos, ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu, vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés husz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szóig 20 leu, minden további szó egy leu. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szóig 30 leu, minden további szó kettő leu. Jelké és „Cim a kiadóban”-hirdetések után öt leu pótdíj fizetendő. Apróhirdetéseket felvesz I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Brătianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Hayer-társaság, Str. 3 August 17. — Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos trafik, Piata Traian (Szépi templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piata Lahovari. IV. kerületben: Grozescu trafik, Pta Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45-06. — Wittek trafik, Bulev. Regele Carol 54. — Coliccia trafik (volt Galgóczy), Str. Brătianu 15/a. Telef.: 45-13. Apróhirdetéseket Aradon felvesz Rudolf Mosse hirdetési irodája: (Strada Eminescu 8, Telefon 17-11).

Alkalmazás

Keresek gazdaságos részere gyakornokot, aki gazdasági ismeretekkel rendelkezik. Cim Nagy Dénes földbirtokos, Turda. (1187)

Szobalány kerestetik csakis elsőrendű referenciákkal rendelkezők jelentkezzenek a Consulatul Italianál; Timișoara, Piata Libertatii No. 2. (1242)

Intelligens németül beszélő zsidó nevelő, keresek június 1-ére öt éves fiam mellé. Írásbeli ajánlatokat Wiliam Weisz si fiul, Timișoara IV., Piata Dragalina 10 sz. alá kérek. (1276)

Megbízható, éves bizonyítvánnyal rendelkező szorgalmas, perfekt szakácsnő keres június 15-re, állandó állásra keresztény család. Jó fizetés és bánásmódban részesül. Jelentkezés: IV., Str. E. Gojdu 16, ajtó 1, d. e. 9-11, d. u. 3-5-ig. (1289)

Mindenes, főzni tudó, jó fizetéssel felvétetik. Előszűzlet, Arad, Str. Brătianu 1. (2572)

Soffört, ki motorszerelésben is gyakorlott, keresek Friedrich Dezső, Timișoara IV., Vespasian 11. (1306)

Gyermekszertető mindenes szobaleányt keresek szakácsnő mellé. Arad, Bulev. Carol 36. (2585)

Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belöldi perzsaszőnygekért, antik butorokért, márkás porcelánokért, linoeumért, írógépekért, terményekért, szobrokért Wertheimk szsáét, műtárgyakért, ezüstdíszlángyáért, könyvtárakagóért, irodai berendezésekért

„ARTA” bizományi üzlet, Arad, Str. Alexandri 5

Szükvizgyár üzemvezetéshez, töltéshez értő szerezőt azonnal felvesszünk. Komoly, éves bizonyítvánnyal rendelkezők jelentkezzenek „Hercules”-szükvizgyár, Timișoara III., Ion Vasii 4. Telefon 20-22. (1311)

Portást, csakis megbízható, perfekt román, német és magyar nyelvtudással, keresek Friedrich Dezső, Timișoara IV., Vespasian 11. (1307)

Gépirónó kerestetik, perfekt román, német, magyar nyelvtudással, fél napi foglalkozás, kezdők kizárva. Háztulajdonosok Egyesülete, Timișoara I., Str. Palanca 1. (1303)

Szappan-gyártásban jártas mestert keresek, címeiket „Szappan” jellegre, Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8, kérek. (2587)

Azonnal alkalmazunk cipőszabászt, Gloria, Arad, Str. Cogălniceanu 45, (1588)

Állást keres

Textilszövíszakmában külföldi végzettséggel, iparjoggal, nagy praxissal, kombinációt, állást keres. Megkereséseket „Gyapju pamutspecialista” jelleg alatt a timișoari kiadó továbbít. (1255)

Német, 30 éves urinő, aki a magyar, román nyelvet bírja, anyahelyettes vagy nevelőnői állást keres, keresztény uricsaládnál. Ajánlatott e címre: Amalia Berger, Lugoj, Str. N. Titulescu 18. (1299)

Mesterkönyvvel rendelkező molnár, három nyelvet beszél, a malom asztalos és javítási munkát vállalja, állást keres. Papp Emeric, Bălnat, jud. Timis. (1303)

**HÁZAK
FÖLDEK
SZÖLÖK
MALMOK
TELKEK**

ELADASA
VÉTELE
OSEREJE

minden árfokozatban
HATSCHKEK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

Gyermektelen házaspár éves bizonyítvánnyal, a központi fűtéshez is ért, házmesteri állást keres. Címeiket a timișoari kiadóba kéri. (1271)

Lakás

IV. kerületi pályaudvarnál rakárnak vagy nem zajos üzemnek alkalmas nagy, tágas, száraz, vízvezetékekkel ellátott 4 helyiségből álló betonozott szuterén-helyiség azonnala kiadó. Bulev. Regele Mihai I, 19, (volt Ducaut). (1315)

1 szobás-konyhás lakást III. vagy IV. kerületben június 15, vagy július 1-re keresek. Címeiket „Pontos fizető” jellegre a timișoari kiadóba kérek. (1301)

Piata Avram Iancu 7 alatt négyszobás lakás — kiadó. Irodának, műteremnek, klubnak is — kiadó. Bnl. Reg. Ferdinand 81. I. (1590)

(1314) Timisoara. Telefon 37-68. Hétköznap. Kiadó. Szerszám tiszta szoba berakításra kiadó.

Egyszobás, vagy szoba-konyhás lakást keresek. Cim: Arad, Doamna Balasa 76. (1591)

Cirokseprőket

a legszolidabb kivitelben minden nagyságban szállít

J. FAUR seprőgyár

Timisoara, Str. Bratianu 37. Tel. 22-05

Adás-vétel

Vesziünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálószobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorkban. Blidari butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Küttli 2, az udvarban. (1064)

Gyermekbiciklit, feleset, háromnegyedet, jókarban, megvételre keresek. Timisoara II., Str. Dacilor 1, I. em. ajtó 12, vagy telefon 27-43. (1283)

Gai-i saroküzlet ház

(tégla) jóforgalmu rüszterülettel, teljes berendezéssel, 1 szoba, előszoba, konyhás lakással, 150.000 leiert.

Ugyanott üzletüzlet, (kevert) hentes-üzlettel 1 szoba konyhás lakással 320 négyszög-öles gyümölcsöskerttel, alkalmi áron 95.000 leiert eladó.

PÁLMAI, ingatlanforgalmi iroda ARAD
Bulv. Reg. Ferdinand No. 58.

Uj modern magánház 3 szobás lakással, melék helyiségekkel s autogarázssal eladó. Timisoara, Str. Cuza Voda 2, a Luna-park mögött. (1258)

Eladó díofagyóker hálószoba, előszobagarnitúra, háromajtós szekrény, csillár, négy thonszék. Timisoara I., Str. Grozavescu 3. I. emelet. (1288)

Vennék sürgösen vendéglő részére szalvétákat, szines és fehér abroszokat. Cim a timisoarai kiadóban. (1282)

Alig használt karosszéria és egy jó állapotban lévő soffórház eladó. Megtekinthető Timisoara IV., Str. Cameliei 30. Friedrichnél. (1262)

FIGYELEM!

Szörméjét moly-elleni megőrzésre, valamint bunda-alkatást szakszerűen és legolcsóbban vállalja

MERK JACOB

szücs mester. Arad, Piata Catedraliei 10.

Ponyvát, használtat, 3x4 vagy 4x4 m. méretben, továbbá középtermetű férfi részére jó állapotban lévő több rend ruhát, fehérneműt és télikabátot megvételre keresek. Cimeket a timisoarai kiadóba kérem leadni. (2480)

Eladó: Egy masszív tölgyfa tükör, Megtekinthető 10-12. Timisoara I., Solderer 2, ajtó 1. (1300)

Egy lórávaló használt, de jó állapotban lévő szerszám megvételre kerestetik. Siebold, Timisoara II., Str. Telegrafului 22. (1298)

Zongora, bécsi gyártmány, keresztthuros, rövid, fekete, sürgösen eladó. Timisoara IV., Piata Küttli 1. I. em. 13. (1297)

Eladó: 12 személyes karlsbadi szerviz és finom üvegszerviz, összecusukható vasagy, hintaszék, Timisoara IV., Str. Bonnaz 9. (Küttli-térnél.) (1305)

Világmarkás Steinweg és Bechstein angol repetitív szerkezetű zongorák, ugyszintén Förster pianino keresztthurosak, gyönyörű kivitelben, majdnem új állapotban eladók. Timisoara I., Str. Turin 6, I. em. ajtó 3. Telefon: 38-13. (1231)

BRAȘOVBAN: Csak komoly megbízásokat vállalok

Bérházak
Családi házak
Villák
Házhelyek
Kertek és
Füldék

Telefon
38-91

eladását, vételét és cserét előnyös feltételek mellett szakszerűen közvetítek. Komoly szándékú vevők nálam általában előjegyzésben vannak!

HANS GUTT, Ingatlanforgalmi Iroda,
BRAȘOV, Stada Regele Mihai 20. (volt Kolostor-u.)

Sírkövek fekete gránitból és fehér márványból szobrászmunkával, TUNNÉR-kőipari vállalatnál, Timisoara, Calea Sagului 3. Telefon 32-15. (1296)

Zongora, Stingel-gyártmány, majdnem új állapotban eladó. Weitzen optikus, Timisoara IV., Bul. Carol 12. Az udvarban. (1302)

Poporala temetkezési segélyegyesület
Timisoara - Elisabetin. Vezérképviselet:
Arad, Str. Iosif Vulcan Nr. 10. Felvesz tagokat 15-85 évig orvosi vizsgálat nélkül, Irassa be öreg hozzátartozóit. Fiatalok részére külön segély házasság, baleset, szülés és katonai szolgálat esetén. Kérjen prospektust. Ügynökök felvételnek.

Mérnöki műszerek földmérőnek, rajztáblák, íróasztal, könyvszekrény, ingaóra, előszobafal, könyvek, zongorakották eladók. Timisoara IV., Str. Bonnaz 9. (Küttli-térnél) (1304)

Eladó egy 35 lóerős két dugattyús üzemképes gőzgép. Cimeket: Vesa Mihály, Pancota. (2568)

Bélyeg

Román-magyar és európai bélyeket, gyűjteményekben vagy kisebb nagyobb tételekben megvételre keresek. Érdeklődők készleteikről árlistát valamint címüket „BÉLYEG” jeligére Arad, Rudolf Mosse, Str. Eminescu 8, kérek.

Eladó mahagoni könyvszekrény, antik vitrin, perzsaszőnyegek. Ionescu, Timisoara I., Str. Brediceanu 9. (1309)

Zongora, angol szerkezetű, kifogástalan állapotban, alkalmi áron, megvételre kerestetik. Ajánlatot „Zongora” jeligére a timisoarai kiadóba kérem leadni. (1312)

BUTORT

olcsón vásárolhat üzletben. Rendelésre is készítek mindennemű butorokat

Kopnik János

butorasztalos, Timisoara IV., Str. Fröbl 50
Telefon 21-53

Olympia-autó 37 típus, eladó. Timisoara III., Bulev. Buzdugan 64. (1310)

Rossz fal, zseb, antik órákat veszek vagy cserébe javítást eszközök. Gáll Ferenc, Sibiu, Str. Weinanger 1. (1269)

Családi házat 80-120.000 leigg megvételre keresek. Cimeket „Késpéznz” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (2230)

Üzletáthelyezés

Szaküzletemet az ALBINA BANK-palotába Timisoara I., Piata I. C. Bratianu, bejárat Mercy-u. oldalán helyeztem át
Adalbert Sebestyén
Tel. 44-16

Aki szörméit menteni akarja,

ZIRCHER

szücs ház megőrzésre adja

Tűz és betörés ellen biztosítva vagyok. Molykár ellen pedig cégszerűen szavatolok. Arad, Eminescu-u. 14 sz.

Tűzifások

termelők és angroszták figyelmébe: A timisoarai piacon jó bevezetett tűzifa ügynök, helyi képviselést keres. Leveleket a kiadóba „Beszültes, szorgalmas” jeligére kérem leadni.

Antik órákat, vesz gyűjtő. Timisoara IV., Str. Fröbl 31. Telefon 45-91. (1277)

Kerti-butor, kerti szerszámok, talicska eladó. Timisoara III., Str. Rusu Sirianu 2. (2231)

Bélyeggyűjtők, tómegegyűjtők, duplákat, sorozatokat speciál Romániát veszek-eladok. Pollák, Timisoara IV., Str. Ion Ghica 5. (1313)

Zongorát vagy pianinot vennék. Ajánlatokat Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu 8. (2575)

Eladó két-ajtós, két-részes sötét politurós szekrény és egy fél háló. Arad, Gh. Voda 3. (1589)

Kamillát és hársfavirágot

száritva ugy k sebb. mint bármely nagy mennyiségben átveszek. Gyűjteni, száritani szándékozók, eladók, irjanak „Kamilla” jeligére Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8 címre

Makulatura kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara. (2503)

50 őr Yorkshiré választott malac eladó. Szilágyi György, Hotel Dacia, Lugoj. (1241)

Egy kitünő állapotban lévő zakóöltönyt keresek középtermetre. Cimeket „1883” jeligére Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8, kérek. (2586)

I ZAY és LUDVIG

fényképezési műterme Timisoara II., Str. Dacilor 7. A „Müller”-féle régi fényképezési céget átvettük és olcsó, garantált művészeti kivitelű és gyors ényképezési termékeket adunk, igazolvány fényképek 24 óra alatt.

Seprőköltők figyelmébe!

Circa 50 mázsa cirokszakáll eladó. Értekezni lehet Szivós János, Arpasel község, Bihar-megye.

Eladó előszobafal, háromméteres irodapult, fotehátter, zongoraszekek. Arad, Str. Erouti Necunoscut 27, Szentjobby. (1531)

Fémgyalust és esztergályost keres

„EMSA”

Timisoara I., Strada Dacilor 14 sz.

Oradeai házamat 5 üzlettel, 2 lakással 900.000 lei értékben elcserélném házzal vagy földdel. Ajánlatokat S. D. Hotel Dacia, Arad. (2574)

Dr. Kakuk napközi gyermekotthon

azonnali belépésre keres

megbízható dadát. Jelentkezni lehet d. u. 3-4 óráig. Timisoara, III., Bulevard Carol 11. II. em. 19. (2583)

Egy írógép, öt darab diszgránát-fa eladó. Arad, Str. Alexandri 4, földszint balra. (2583)

Vaskasszát veszek, Gloria, Arad, Str. Coganiceanu 46. (1589)

Elemi iskolai tanúk jutalmazására alkalmas

a Tanulók Kis Könyvtára

sorozatban eddig megjelent 5 füzet, egy egy szám ára 3 lei. Vidékre 50 példányon atul rendelést nem teljesíthetünk. Postaköltség 50 példánynál 15, 100-nál 20 lei. Alkalmi vétel: A „Kis Vasárnap” tavalyi évszám száma 5 leiert szerezhető be

Cim: Návrádi Agoston

izagató-tanító Arad, Strada Blanduziei 26

Különléle

Kaktarneyiséget, szárazat, s... befogadására, az I-III-IV. kerületben keresek. Ajánlatokat „Raktár” jelige alatt a timisoarai kiadó továbbit. (1291)

Vagyonos uriaszony, előkelő, jólszituált, középkoru uriember ismeretségét keresi házasság céljából. Ajánlatokat „Pünkösdi rózsza” jeligére a timisoarai kiadóba. (1294)

Házasságközvetítők, akik jobb zsidó házaknál ismereteggel bírnak, kérem címüket „Vidéki” jeligére leadni a timisoarai kiadóba. (1316)

Butorüzletemet átvevezem

mindennemű butorok olcsón kaphatók

UNGOR

Timisoara IV Str. Bratianu 33
(a Fucher kálynagyár mellett)

Közepkoru lány ferjhez menne 36 ev koru nőtlen férfihez. Leveleket „Komoly” jeligére kér Rudolf Mosse, Arad, Eminescu 8 alá.

Társulna vagy egyéb kombinációt keres bejegyzett aradi román cég. Cimeket „Megbízható” jeligére Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2284)

Üzlethelyiség a II. kerület legforgalmasabb helyén kiadó. 4x14 méter, bármilyen üzletnek alkalmas, udvarra is külön kijárat. Timisoara II., Str. Dacilor 10. (Dr. Kovács-patikánál.) Telefon: 38-48. Nagy szalagyár. (1096)

Brasovban

a Déli Hírlap

részére hirdetések az

ELEKES hírlapiroda

Voievodul Mihai-u. 25. sz.
Telefon 30-88 adhatók fel.

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Hangya naptárak

második kiadásából még egy kevés számú példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetői irodájában, Str. Eminescu 8, esetleg a pénz előzetes beküldése után is megrendelhető. Ara 24 lei.